



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 14 ta' Settembru 2016
(OR. en)

10973/16
ADD 6

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0206 (NLE)

WTO 195
SERVICES 20
FDI 16
CDN 12

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra

Protokoll dwar ir-regoli tal-oriġini u l-proċeduri tal-oriġini

TAQSIMA A

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

akkwakultura tfisser il-kultivazzjoni ta' organiżmi akkwatiċi, inklużi ħut, molluski, krustaċji, u invertebrati akkwatiċi oħrajn u pjanti akkwatiċi, mill-ħażna ta' żerriegħa bħal bajd, iż-żgħar tal-ħut, il-bajd imfaqqas u larva, bi ndhil fit-trobbija jew il-proċessi ta' tkabbir biex tiżdied il-produzzjoni, bħal stokkjar regolari, tmigh jew ħarsien minn predaturi;

ikklassifikat tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott taħt intestatura jew subintestatura partikolari tas-SA;

awtorità doganali tfisser kwalunkwe awtorità governattiva responsabbli skont il-liġi ta' Parti għall-amministrazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġijiet doganali jew, għall-UE, meta jkun stipulat hekk, is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea;

valur doganali tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim ta' Valutazzjoni Doganali;

determinazzjoni tal-orìgini tfisser determinazzjoni dwar jekk prodott jikkwalifikax bħala prodott oriġinarju b'konformità ma' dan il-Protokoll;

esportatur tfisser esportatur li jinsab fit-territorju ta' Parti;

prodott oriġinarju identiku tfisser prodotti li huma l-istess f'kull rispett, inklużi l-karatteristiċi fiżiċi, il-kwalità, u r-reputazzjoni, irrispettivament minn differenzi minuri fid-dehra li mhumienx rilevanti għad-determinazzjoni tal-orìgini ta' dawk il-prodotti skont dan il-Protokoll;

importatur tfisser importatur li jinsab fit-territorju ta' Parti;

materjal tfisser kwalunkwe ingredjent, komponent, parti, jew prodott li jintuża fil-produzzjoni ta' prodott ieħor;

piż nett ta' materjali mhux oriġinarji tfisser il-piż tal-materjal kif jintuża fil-produzzjoni tal-prodott, mingħajr ma jinkludi l-piż tal-imballaġġ tal-materjal;

piż nett tal-prodott tfisser il-piż ta' prodott mingħajr ma jinkludi l-piż tal-imballaġġ. Barra minn hekk, jekk il-produzzjoni tinkludi operazzjoni ta' tishin jew tnixxif, il-piż nett tal-prodott jista' jkun il-piż nett tal-materjali kollha użati fil-produzzjoni tiegħu, hlief l-ilma tal-intestatura 22.01 miżjud waqt il-produzzjoni tal-prodott;

produttur tfisser persuna li tinvolvi ruħha fi kwalunkwe tip ta' hidma jew ipproċessar inklużi operazzjonijiet tat-tkabbir, l-estrazzjoni, it-trobbija, it-taghlil, is-sajd, l-insib, il-kaċċa, il-manifattura, l-armar jew iż-żarmar ta' prodott;

prodott tfisser ir-riżultat ta' produzzjoni, anke jekk maħsub għall-użu bħala materjal fil-produzzjoni ta' prodott ieħor;

produzzjoni tfisser kwalunkwe tip ta' hidma jew ipproċessar inklużi operazzjonijiet tat-tkabbir, l-estrazzjoni, it-trobbija, it-tagħlil, is-sajd, l-insib, il-kaċċa, il-manifattura, l-armar jew iż-żarmar ta' prodott;

valur tat-tranzazzjoni jew prezz mill-fabbrika tal-prodott tfisser il-prezz imħallas jew li jrid jithallas lill-produttur tal-prodott fil-post fejn saret l-aħħar produzzjoni, u jrid jinkludi l-valur tal-materjali kollha. Jekk ma jkunx hemm prezz imħallas jew x'jithallas jew jekk ma jkunx jinkludi l-valur tal-materjali kollha, il-valur tat-tranzazzjoni jew il-prezz mill-fabbrika tal-prodott:

- (a) irid ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha u l-ispiża tal-produzzjoni użat fil-produzzjoni tal-prodott, ikkalkulat skont prinċipji ta' kontabbiltà ġeneralment aċċettati; u
- (b) jista' jinkludi ammonti għall-ispejjeż ġenerali u l-profitt tal-produttur li jista' jkun raġonevolment allokat lill-produttur.

Kwalunkwe taxxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodott jiġi esportat hija eskluża. Jekk il-valur tat-tranzazzjoni jew il-prezz mill-fabbrika tal-prodott jinkludu spejjeż imġarrba wara li l-prodott ikun telaq mill-post tal-produzzjoni, bħal trasport, tagħbija, ħatt, immaniġġar, jew assigurazzjoni, dawk l-ispejjeż iridu jiġu esklużi; u

valur ta' materjali mhux oriġinarji tfisser il-valur doganali tal-materjal fil-mument tal-importazzjoni tiegħu f'Parti, kif iddeterminat skont il-Ftehim ta' Valutazzjoni Doganali. Il-valur ta' materjal mhux oriġinarju jrid jinkludi kull spiża mgarrba fit-trasport, tal-materjal sal-post tal-importazzjoni, bhat-trasport, it-tagħbija, il-ħatt, l-immaniġġar, jew l-assigurazzjoni. Jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jistax ikun aċċertat, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji jkun l-ewwel prezz aċċertabbli għall-materjali fl-Unjoni Ewropea jew fil-Kanada.

TAQSIMA B

REGOLI TAL-ORIĠINI

Artikolu 2

Rekwiziti ġenerali

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, prodott joriġina fil-Parti fejn seħhet l-aħħar produzzjoni jekk, fit-territorju ta' Parti jew fit-territorju taż-żewġ Partijiet skont l-Artikolu 3, il-prodott:
 - (a) inkiseb kompletament skont it-tifsira tal-Artikolu 4;
 - (b) ġie prodott esklussivament minn materjali oriġinarji; jew
 - (c) għadda minn produzzjoni bizzejjed skont it-tifsira tal-Artikolu 5.

2. Hlief kif previst fil-paragrafi 8 u 9 tal-Artikolu 3, il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Protokoll marbuta mal-ksib tal-istatus originarju jridu jiġu sodisfatti mingħajr interruzzjoni fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma.

Artikolu 3

Kumulazzjoni tal-origini

1. Prodott li jorigina f'Parti jitqies li jorigina fil-Parti l-oħra meta jintuża bħala materjal fil-produzzjoni ta' prodott f'dik il-Parti l-oħra.
2. Esportatur jista' jqis produzzjoni mwettqa fuq materjal mhux originarju fil-Parti l-oħra għall-finijiet ta' determinazzjoni ta' status originarju ta' prodott.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ma japplikawx jekk il-produzzjoni mwettqa fuq prodott ma tmurx lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 u l-għan ta' din il-produzzjoni, kif jintwera fuq il-bażi ta' preponderanza ta' evidenza, ikun l-evalwazzjoni tal-legiżlazzjoni finanzjarja jew fiskali tal-Partijiet.
4. Jekk esportatur ikun mela dikjarazzjoni tal-origini għal prodott imsemmi fil-paragrafu 2, l-esportatur irid ikun jippossjedi stqarrija tal-fornitur mimlija u ffirmata mill-fornitur tal-materjali mhux originarji użati fil-produzzjoni tal-prodott.

5. Stqarrija tal-fornitur tista' tkun l-istqarrija stabbilita fl-Anness 3 jew dokument ekwivalenti li jkun fih l-istess informazzjoni li tiddeskrivi l-materjali mhux oriġinarji kkonċernati f'bizżejjed dettall għall-identifikazzjoni tagħhom.
6. Jekk stqarrija tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 4 tkun f'format elettroniku, ma jkunx hemm bżonn li tiġi ffirmata, sakemm il-fornitur ikun identifikat għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali fil-Parti fejn tkun imtliet l-istqarrija tal-fornitur.
7. Stqarrija tal-fornitur tapplika għal fattura waħda jew fatturi multipli għall-istess materjal li jkun fornut f'perjodu li ma jaqbiżx it-12-il xahar mid-data stabbilita fl-istqarrija tal-fornitur.
8. Suġġetta għall-paragrafu 9, jekk, kif permess mill-Ftehim tad-WTO, kull Parti jkollha ftehim ta' kummerċ hieles mal-istess pajjiż terz, materjal ta' dak il-pajjiż terz ikun jista' jitqies mill-esportatur meta jiddetermina jekk prodott ikunx oriġinarju skont dan il-Ftehim.
9. Kull Parti għandha tapplika l-paragrafu 8 biss jekk ikun hemm fis-seħh dispożizzjonijiet ekwivalenti bejn kull Parti u l-pajjiż terz u wara qbil mill-Partijiet dwar il-kundizzjonijiet applikabbli.
10. Minkejja l-paragrafu 9, jekk kull Parti jkollha ftehim ta' kummerċ hieles mal-Istati Uniti, u wara qbil miż-żewġ Partijiet dwar il-kundizzjonijiet applikabbli, kull Parti għandha tapplika l-paragrafu 8 meta tiddetermina jekk prodott tal-Kapitolu 2 jew 11, l-intestaturi 16.01 sa 16.03, tal-Kapitolu 19, l-instestatura 20.02 jew 20.03 jew is-sottointestatura 3505.10 ikun oriġinarju skont dan il-Ftehim.

Prodotti miksuba kompletament

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bħala miksuba kompletament f'Parti:
 - (a) prodotti minerali u riżorsi naturali oħrajn mhux ħajjin estratti jew miġbura minn hemmhekk;
 - (b) ħxejjex, pjanti u prodotti mill-pjanti maħsuda jew miġbura hemmhekk;
 - (c) annimali ħajjin li twieldu u trabbew hemmhekk;
 - (d) prodotti miksuba minn annimali ħajjin hemmhekk;
 - (e) prodotti minn annimali maqtula mwielda u mrobbija hemmhekk;
 - (f) prodotti miksuba mill-kaċċa, l-insib jew is-sajd hemmhekk, imma mhux lil hinn mil-limiti esterni tal-baħar territorjali tal-Parti;
 - (g) prodotti tal-akkwakultura mrobbija hemmhekk;
 - (h) ħut, frott tal-baħar bil-qoxra, u ħajjiet marini oħrajn miġbura lil hinn mil-limiti esterni ta' kwalunwe baħar territorjali minn bastiment;
 - (i) prodotti magħmula abbord bastimenti fabbriki esklussivament mill-prodotti msemmija fis-subparagrafu (h);

- (j) prodotti minerali u riżorsi naturali oħrajn mhux hajjin, miġbura jew estratti minn qiegħ il-baħar, is-sottoswol, jew qiegħ l-oċean ta':
- (i) iż-żona ekonomika esklussiva tal-Kanada jew tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, kif iddeterminat mil-liġi domestika u b'konsistenza mal-Parti V tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar, li saret f'Montego Bay fl-10 ta' Diċembru 1982 ("UNCLOS");
 - (ii) il-blata kontinentali tal-Kanada jew tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, kif iddeterminat mil-liġi domestika u b'konsistenza mal-Parti VI tal-UNCLOS; jew
 - (iii) iż-Żona kif definita fl-Artikolu 1(1) tal-UNCLOS,
- minn Parti jew persuna ta' Parti, bil-kundizzjoni li dik il-Parti jew persuna ta' Parti jkollha drittijiet għall-isfruttament ta' dak il-qiegħ tal-baħar, sottoswol, jew qiegħ l-oċean;
- (k) materja prima rkuprata minn prodotti użati miġbura hemmhekk, bil-kundizzjoni li dawn il-prodotti jkunu adatti biss għal irkupru ta' dan it-tip;
- (l) komponenti rkuprati minn prodotti użati miġbura hemmhekk, bil-kundizzjoni li dawn il-prodotti jkunu adatti biss għal irkupru ta' dan it-tip, meta l-komponent ikun:
- (i) inkorporat fi prodott ieħor; jew
 - (ii) prodott ulterjorment li jirriżulta fi prodott bi prestazzjoni u stennija tal-ghomor ekwivalenti jew simili għal dawk ta' prodott ġdid tal-istess tip;

(m) prodotti, fi kwalunkwe stadju tal-produzzjoni, prodotti hemmhekk esklużivament minn prodotti speċifikati fis-sottoparagrafi (a) sa (j).

2. Għall-fini tas-subparagrafi 1(h) u (i), il-kundizzjonijiet li ġejjin japplikaw għall-bastiment jew il-bastiment fabbrika:

(a) il-bastiment jew il-bastiment fabbrika irid ikun:

(i) irregistrat fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fil-Kanada; jew

(ii) elenkat il-Kanada, jekk dak il-bastiment:

(A) eżatt qabel l-elekar tiegħu fil-Kanada, ikun intitolat itajjar il-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u jrid ibahhar b'dik il-bandiera; u

(B) ikun jissodisfa l-kundizzjonijiet tas-subsubparagrafi 2(b)(i) jew 2(b)(ii);

(iii) ikun intitolat itajjar il-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Kanada u jrid ikun ibahhar taht dik il-bandiera; u

(b) fir-rigward tal-Unjoni Ewropea, il-bastiment jew il-bastiment fabbrika irid ikun:

(i) tal-inqas 50 fil-mija proprjetà ta' nazzjonali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea; jew

- (ii) proprjetà ta' kumpaniji li għandhom l-uffiċċju registrat u l-post tan-negozju ewlieni tagħhom fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u li tal-inqas 50 fil-mija tagħhom ikunu proprjetà ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, entitajiet pubbliċi jew nazzjonali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea; jew
- (c) fir-rigward tal-Kanada, il-bastiment jew il-bastiment fabbrika jrid jiehdu l-hut, il-frott tal-baħar bil-qoxra, jew hajjiet marini oħrajn taħt l-awtorità tal-liċenzja tas-sajd Kanadiża. Il-liċenzji tas-sajd Kanadiži jinkludu liċenzji tas-sajd kummerċjali Kanadiži u liċenzji tas-sajd aborigini Kanadiži maħruġa minn organizzazzjonijiet aborigini. Id-detentur tal-liċenzja tas-sajd Kanadiża jrid ikun:
 - (i) nazzjonal Kanadiż;
 - (ii) intrapriża b'mhux iktar minn 49 fil-mija proprjetà barranija u li jkollha preżenza kummerċjali fil-Kanada;
 - (iii) bastiment tas-sajd proprjetà ta' persuna msemmija fis-subsubparagrafu (i) jew (ii) li jkun irregistrat fil-Kanada, intitolat li jtajjar il-bandiera tal-Kanada u jrid ibahħar b'dik il-bandiera; jew
 - (iv) organizzazzjoni aborigina li tinsab fit-territorju tal-Kanada. Persuna li tistad taħt l-awtorità ta' liċenzja tas-sajd aborigina Kanadiża trid tkun nazzjonal Kanadiża.

Artikolu 5

Produzzjoni suffiċjenti

1. Għall-fini tal-Artikolu 2, il-prodotti li ma jkunux kompletament miksuba huma meqjusa li jkunu għaddew minn produzzjoni suffiċjenti meta jilhqu l-kundizzjonijiet stipulati fl-Anness 5.
2. Jekk materjal mhux oriġinarju jgħaddi minn produzzjoni suffiċjenti, il-prodott riżultanti jitqies bħala oriġinarju u ma għandu jitqies l-ebda materjal mhux oriġinarju fih meta dak il-prodott jintuża fil-produzzjoni sussegwenti ta' prodott ieħor.

Artikolu 6

Tolleranza

1. Minkejja l-Artikolu 5.1. u hlief kif previst fil-paragrafu 3, jekk il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' prodott ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness 5, il-prodott għandu jitqies prodott oriġinarju sakemm:
 - (a) il-valur totali ta' daww il-materjali mhux oriġinarji ma jaqbiżx l-10 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;
 - (b) l-ebda wieħed mill-perċentwali mogħtija fl-Anness 5 għall-valur jew piż massimu ta' materjali mhux oriġinarji ma jinqabeż bl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu; u

(c) il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll.

2. Il-paragrafu 1 ma japplikax għall-prodotti miksuba kompletament f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 4. Jekk ir-regola tal-origini speċifikata fl-Anness 5 tirrikjedi li l-materjali użati fil-produzzjoni ta' prodott ikunu miksuba kompletament, it-tolleranza prevista fil-paragrafu 1 tapplika għas-somma ta' dawn il-materjali.
3. Tolleranza għat-tessuti u prodotti tal-ħwejjeġ tal-Kapitolu 50 sa 63 tas-SA għandha tkun iddeterminata skont l-Anness 1.
4. Il-paragrafi 1 sa 3 huma sugġetti għall-Artikolu 8(c).

Artikolu 7

Produzzjoni insuffiċjenti

1. Bla preġudizzju għall-paragrafu 2, l-operazzjonijiet li ġejjin mhumiex suffiċjenti biex jikkonferixxu l-origini fuq prodott, sew jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 5 jew 6 ikunu sodisfatti u sew jekk le:
 - (a) operazzjonijiet maħsuba esklusivament għall-preservazzjoni ta' prodotti f'kundizzjoni tajba matul il-ħżin u t-trasport¹;
 - (b) ftuħ jew assemblaġġ ta' pakketti;

¹ Operazzjonijiet ta' preservazzjoni bħal tkessiħ, iffriżar, jew ventilazzjoni jitqiesu bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tas-subparagrafu (a), filwaqt li operazzjonijiet bħal tindif, tnixxif, jew affumikazzjoni li jkunu maħsuba biex prodott jingħata karatteristiċi speċjali jew differenti mhumiex ikkunsidrati bħala insuffiċjenti.

- (c) hasil, tindif, jew operazzjonijiet ta' tnehhija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa jew xi kisi ieħor minn prodott;
- (d) il-mogħdija jew il-prensa tat-tessuti u oġġetti tessili tal-Kapitolu 50 sa 63 tas-SA;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' żebgħa u lostru;
- (f) ħruġ mill-fosdqa, ibbliċjar, illostrar, jew igglejżjar ta' ċereali jew ross tal-Kapitolu 10 li ma jirriżultawx f'bidla tal-kapitolu;
- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor tal-intestatura 17.01 jew 17.02; operazzjonijiet biex jiġu ffurmati kubi taz-zokkor tal-intestatura 17.01; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin tal-intestatura 17.01;
- (h) tqaxxir, tnehhija tal-ghadam, jew tfesdiq ta' hxejjex tal-Kapitolu 7, frott tal-Kapitolu 8, ġwież tal-intestatura 08.01 jew 08.02 jew karawett tal-intestatura 12.02, jekk dawn il-hxejjex, frott, ġwież, jew karawett jibqgħu kklassifikati fl-istess kapitolu;
- (i) tisnin, tidhin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil sempliċi, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, gradazzjoni, jew tqabbil;
- (k) operazzjonijiet sempliċi ta' mballaġġ, bħal tqegħid fi fliexken, laned, fjasketti, boroż, kaxxetti, kaxex, jew immuntar fuq kards jew bords;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tikketti, logos u sinjali oħra simili ta' distinzjoni fuq il-prodotti jew l-imballaġġ tagħhom;

- (m) taħlit taz-zokkor tal-intestatura 17.01 jew 17.02 bi kwalunkwe materjal;
- (n) taħlit sempliċi ta' materjali, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le; taħlit sempliċi ma jinkludix operazzjoni li tikkawża reazzjoni kimika kif definit fin-noti tal-Kapitolu 28 jew 29 tal-Anness 5;
- (o) assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti biex ikun ikkostatitwit oġġett komplut tal-Kapitolu 61, 62 jew 82 sa 97 tas-SA jew żarmar f'parts ta' prodotti kompluti tal-Kapitolu 61, 62 jew 82 sa 97;
- (p) kumbinazzjoni ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fis-subparagrafi (a) sa (o);
u
- (q) tbiċċir ta' annimali.

2. Skont l-Artikolu 3, il-produzzjoni kollha mwettqa fl-Unjoni Ewropea u fil-Kanada fuq prodott tiġi kkunsidrata meta jiġi ddeterminat jekk il-produzzjoni li tkun saret fuq dak il-prodott tkunx insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.
3. Għall-fini tal-paragrafu 1, operazzjoni għandha titqies bħala sempliċi meta ma jkunu meħtieġa la ħiliet speċjali u lanqas magni, tagħmir jew għodod maħdumin jew installati b'mod speċjali għall-prestazzjoni ta' dawk l-operazzjonijiet, jew meta dawk il-ħiliet, magni, tagħmir, jew għodod ma jikkontribwixxux għall-karattaristiċi jew il-proprjetajiet essenzjali tal-prodott.

Artikolu 8

Unità ta' klassifikazzjoni

Għall-fini ta' dan il-Protokoll:

- (a) il-klassifikazzjoni tariffarja ta' prodott jew materjal partikolari għandu jkun iddeterminat skont is-SA;
- (b) meta prodott magħmul minn grupp jew ġabra ta' oġġetti jew komponenti jiġi kklassifikat skont it-termini tas-SA f'intestatura jew subintestatura waħda, l-entità shiha għandha tikkostitwixxi l-prodott partikolari; u
- (c) meta konsenja tkun tikkonsisti f'għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taht l-istess intestatura jew subintestatura tas-SA, kull prodott għandu jitqies separatament.

Artikolu 9

Imballaġġ u materjali tal-imballaġġ u kontenituri

1. Jekk, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-SA, l-imballaġġ ikun inkluż mal-prodott għal finijiet ta' klassifikazzjoni, dan jitqies fid-determinazzjoni ta' jekk il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni tal-prodott jissodisfawx ir-rekwiziti stabbiliti fl-Anness 5.
2. Materjali ta' imballaġġ u kontenituri li prodott ikun ippakkjat għall-konsenja fihom ma għandhomx jitqiesu għad-determinazzjoni tal-orijini ta' dak il-prodott.

Segregazzjoni tal-kontijiet ta' materjali u prodotti fungibbli

1. (a) Jekk materjali fungibbli oriġinarji u mhux oriġinarji jintużaw fil-produzzjoni ta' prodott, id-determinazzjoni tal-orijini tal-materjali fungibbli ma hemmx bżonn issir permezz ta' separazzjoni u identifikazzjoni fiżika ta' kwalunkwe materjal fungibbli speċifiku, imma tista' tiġi ddeterminata fuq il-bażi ta' sistema ta' ġestjoni tal-inventarju; jew
 - (b) jekk prodotti fungibbli oriġinarji u mhux oriġinarji tal-Kapitoli 10, 15, 27, 28, 29, l-intestaturi 32.01 sa 32.07, jew l-intestaturi 39.01 sa 39.14 tas-SA jingħaqdu fiżikament jew jiġihallru f'inventarju f'Parti qabel l-esportazzjoni lejn il-Parti l-oħra, id-determinazzjoni tal-orijini tal-prodotti fungibbli ma hemmx bżonn issir permezz ta' separazzjoni u identifikazzjoni fiżika ta' kwalunkwe prodott fungibbli speċifiku, imma tista' tiġi ddeterminata fuq il-bażi ta' sistema ta' ġestjoni tal-inventarju.
2. Is-sistema ta' ġestjoni tal-inventarju trid:
 - (a) tiżgura li, fi kwalunkwe hin, l-ebda prodott ieħor ma jirċievi status oriġinarju li kien ikun il-każ li kieku l-materjali fungibbli jew prodotti fungibbli kienu jkunu fiżikament segregati;
 - (b) tispeċifika l-kwantità ta' materjali jew prodotti oriġinarji u mhux oriġinarji, inklużi d-dati ta' meta daww il-materjali jew prodotti tqiegħdu f'inventarju u, jekk meħtieġ mir-regola tal-orijini applikabbli, il-valur ta' daww il-materjali jew prodotti;

- (c) tispeċifika l-kwantità tal-prodotti magħmula bl-użu ta' materjali funġibbli, jew il-kwantità tal-prodotti funġibbli, furnuti lill-klijenti li jehtieġu evidenza tal-orijini f'Parti għall-fini tal-ksib ta' trattament preferenzjali skont dan il-Ftehim, kif ukoll għal klijenti li ma jehtieġux din l-evidenza; u
 - (d) tindika jekk kienx hemm inventarju ta' prodotti orijinarji disponibbli fi kwantità suffiċjenti biex issostni d-dikjarazzjoni ta' status orijinarju.
3. Parti tista' titlob li esportatur jew produttur fit-territorju tagħha li qed jipprova juża sistema ta' ġestjoni tal-inventarju skont dan l-Artikolu jikseb awtorizzazzjoni bil-quddiem minn dik il-Parti sabiex juża dik is-sistema. Il-Parti tista' tirtira l-awtorizzazzjoni għall-użu tas-sistema ta' ġestjoni tal-inventarju jekk l-esportatur jew produttur juża b'mod mhux xieraq.
4. Għall-fini tal-paragrafu 1, “materjali funġibbli” jew “prodotti funġibbli” tfisser materjali jew prodotti tal-istess ġeneru u tal-istess kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jiġu distinti wieħed mill-iehor għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 11

Aċċessorji, parts u għodda

Aċċessorji, parts, u għodda kkonsenjati ma' prodott li jiffirma parti mill-aċċessorji parts u għodda standard tiegħu, li mhumiex iffatturati separatament mill-prodott u xi kwantitajiet u valur huma abitwali għall-prodott, għandhom:

- (a) jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji rilevanti meta r-regola tal-origini tal-Anness 5 applikabbli għall-prodott li jkun fih perċentwali għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji; u
- (b) jitwarrbu għad-determinazzjoni ta' jekk hux il-materjali kollha mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni tal-prodott jgħaddu mill-bidla applikabbli fil-klassifikazzjoni tariffarja jew rekwiżiti oħrajn stabbiliti fl-Anness 5.

Artikolu 12

Settiji

1. Hlief kif previst fl-Anness 5, sett, kif imsemmi fir-Regola Ġenerali 3 tas-SA, huwa oriġinarju sakemm:

- (a) il-prodotti komponenti kollha tas-sett huma oriġinarji; jew

- (b) meta s-sett ikollu prodott komponent mhux originarju, tal-inqas wiehed mill-komponenti jew il-materjal tal-imballagg kollu u l-kontenituri għas-sett huwa originarju; u
- (i) il-valur tal-prodotti komponenti mhux originarji tal-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata ma jaqbiżx il-15 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett;
- (ii) il-valur tal-prodotti komponenti mhux originarji tal-Kapitoli 25 sa 97 tas-SA ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett; u
- (iii) il-valur tal-prodotti komponenti mhux originarji kollha tas-sett ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
2. Il-valur ta' prodotti komponenti mhux originarji huwa kkalkulat bl-istess mod bħall-valur ta' materjali mhux originarji.
3. Il-valur tat-tranzazzjoni jew prezz mill-fabbrika tas-sett għandu jkun ikkalkulat bl-istess mod bħall-valur tat-tranzazzjoni jew il-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Artikolu 13

Elementi newtrali

Għall-fini tad-determinazzjoni ta' jekk prodott ikunx originarju, mhuwiex meħtieġ li jiġi ddeterminat l-origini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-produzzjoni tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-magni u l-ġhodda; jew
- (d) materjali li ma jidhlux u li mhumiex intizi li jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Artikolu 14

Trasport li jgħaddi minn pajjiż terz

1. Prodott li jkun għadda minn produzzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 2 għandu jitqies bħala originarju biss jekk, wara dik il-produzzjoni, il-prodott:
 - (a) ma jkunx għadda minn produzzjoni ulterjuri jew kwalunkwe operazzjoni oħra barra mit-territorji tal-Partijiet, hlief hatt, tagħbija mill-ġdid, jew kwalunkwe operazzjoni oħra neċessarja biex jinżamm f'kundizzjoni tajba jew biex il-prodott jiġi ttrasportat lejn it-territorju ta' Parti; u

- (b) jibqa' taht il-kontroll doganali waqt li jkun barra mit-territorji tal-Partijiet.
2. Il-ħzin ta' prodotti jew konsenji jew il-qsim ta' konsenji jistgħu jseħhu meta jitwettqu taht ir-responsabilità tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-prodotti u l-prodotti jibqgħu taht il-kontroll doganali fil-pajjiż jew pajjiżi ta' tranzitu.

Artikolu 15

Prodotti oriġinarji rritornati

Jekk prodott oriġinarju esportat mill-Parti lejn pajjiż terz jiġi rritornat, huwa għandu jitqies bħala mhux oriġinarju sakemm ma jkunx jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li l-prodott irritornat:

- (a) ikun l-istess bhal dak esportat; u
- (b) ma jkun għadda minn ebda operazzjoni lil hinn minn dak meħtieġ biex jinżamm f'kundizzjoni tajba.

Artikolu 16

Zokkor

1. Jekk regola tal-orijini tkun teħtieġ li l-piż nett ta' zokkor mhur oriġinarju użat fi produzzjoni ma jaqbix livell limitu speċifikat, il-prodott jissodisfa din il-kundizzjoni jekk il-piż nett totali tal-monosakkaridi u d-disakkaridi kollha li jkunu fil-prodott, jew fil-materjali użati fil-produzzjoni, ma jkunx jaqbeż dan il-livell limitu.

2. Il-prodott jissodisfa wkoll il-kundizzjoni fil-paragrafu 1 jekk il-livell limitu ma jinqabiżx mill-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju kklassifikat fl-intestatura 17.01 jew fis-subintestaturi 1702.30 sa 1702.60 jew 1702.90 hlief għal malto-destrina, maltożju kimikament pur, jew karamella "li tagħti l-kulur", kif deskritt fin-noti spjegattivi tal-intestatura 17.02, meta jintużaw hekk fil-produzzjoni:
 - (a) tal-prodott; u
 - (b) tal-materjali li fihom zokkor mhux oriġinarju fis-subintestaturi 1302.20, 1704.90, 1806.10, 1806.20, 1901.90, 2101.12, 2101.20, 2106.90, u 3302.10 li jintużaw b'dak il-mod fil-produzzjoni tal-prodott. Inkella, jista' jintuża wkoll il-piż nett tal-monosakkaridi u d-disakkaridi kollha li jinsabu fi kwalunkwe minn dawn il-materjali li fihom iz-zokkor. Jekk il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ta' dawn il-materjali li fihom iz-zokkor jew il-piż nett tal-monosakkaridi u d-disakkaridi li jinsabu fil-materjali li fihom iz-zokkor ma jkunx magħruf, irid japplika l-piż nett totali ta' dawn il-materjali użati bħala tali fil-produzzjoni.
3. Il-piż nett ta' kwalunkwe zokkor mhux oriġinarju kif imsemmi fil-paragrafu 2 jista' jiġi kkalkulat fuq bażi ta' piż niexef.
4. Għall-fini tar-regoli ta' oriġini għall-intestatura 17.04 u 18.06, il-valur taz-zokkor mhux oriġinarju jirreferi għall-valur tal-materjal mhux oriġinarju msemmi fil-paragrafu 2 li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott.

Artikolu 17

Spiza nett

1. Għall-fini ta' dan l-Artikolu, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin, flimkien ma' daww stabbiliti fl-Artikolu 1:

vettura bil-mutur tfisser prodott tas-subintestaturi 8703.21 sa 8703.90;

spiza nett tfisser spiza totali nehhi l-ispejjeż tal-promozzjoni għall-bejgħ, tal-kummerċjalizzazzjoni u tas-servizzi ta' wara l-bejgħ, ir-royalties, l-ispejjeż tal-konsenja u tal-imballaġġ, u spiza ta' mgħax mhux permissibbli li huma inklużi fl-ispiza totali;

spiza ta' mgħax mhux permissibbli tfisser spejjeż ta' mgħax mġarrba minn produttur li jaqbuż s-700 punt bażi 'l fuq mir-rata tal-imgħax applikabbli tal-gvern nazzjonali identifikata għal maturitajiet komparabbli;

royalty tfisser hlasijiet ta' kull tip, inklużi hlasijiet b'assistenza teknika jew ftehimiet simili, li jsiru bħala korrispettiv għall-użu jew jedd għall-użu ta' drittijiet tal-awtur, xogħlijiet letterarji, artistici, jew xjentifiċi, privattiva, marka kummerċjali, disinn, mudell, pjan, formula jew proċess sigrieti, hlief daww il-hlasijiet b'assistenza teknika jew ftehimiet simili li jistgħu jkunu relatati ma' servizzi speċifiċi bħal:

- (a) taħriġ ta' persunal, irrispettivament minn fejn isir; u
- (b) jekk isiru fit-territorju ta' wieħed mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma, inginerija, forniment ta' għodod, issettjar tal-mastra, tfassil ta' softwer u servizzi simili tal-kompjuters, jew servizzi oħrajn;

spejjeż tal-promozzjoni għall-bejgħ, tal-kummerċjalizzazzjoni u tas-servizzi tal-bejgħ, tfisser l-ispejjeż li għejjin relatati mal-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ:

- (a) promozzjoni għall-bejgħ u tal-kummerċjalizzazzjoni; reklamar fil-mezzi tax-xandir; reklamar u riċerka dwar is-suq; materjali dimostrattivi u ta' promozzjoni; eżibizzjonijiet; konferenzi tal-bejgħ, wirjiet kummerċjali u konvenzjonijiet; strixxuni; wirjiet ta' kummerċjalizzazzjoni; kampjuni b'xejn; litteratura dwar il-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ (fuljetti tal-prodott, katalogi, litteratura teknika, listi tal-prezzijiet, manwali tas-servizz u informazzjoni dwar l-għajnuna fil-bejgħ); it-twaqqif u l-protezzjoni ta' logos u marki kummerċjali; sponsorizzazzjonijiet; hlasijiet tal-bejgħ bl-ingrossa u tar-riforniment għall-bejgħ bl-imnut; divertiment;
- (b) inċentivi għall-bejgħ u l-kummerċjalizzazzjoni; roġs għall-konsumatur, il-bejjiegh bl-imnut jew il-bejjiegh bl-ingrossa; inċentivi ta' merkanzija;
- (c) salarji u pagi; kummissjonijiet fuq il-bejgħ; bonusijiet; benefiċċji (pereżempju, mediċi, tal-assigurazzjoni, tal-pensjoni); spejjeż ta' vvjaġġar u tal-ghajxien; u tariffi professjonali u ta' shubija għall-persunal tal-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ;
- (d) reklutaġġ u tahrig tal-persunal tal-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ, u tahrig ta' wara l-bejgħ għall-impjegati tal-klijenti, jekk daww l-ispejjeż ikunu identifikati separatament għall-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni, u s-servizz ta' wara l-bejgħ ta' prodotti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji jew il-kontijiet tal-ispejjeż tal-produttur;
- (e) assigurazzjoni ta' responsabilità fuq il-prodott;
- (f) provvisti tal-uffiċċju għall-promozzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ, jekk daww l-ispejjeż ikunu identifikati separatament għall-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni, u s-servizz ta' wara l-bejgħ ta' prodotti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji jew il-kontijiet tal-ispejjeż tal-produttur;

- (g) telefown, posta, u komunikazzjonijiet oħra, jekk dawk l-ispejjeż ikunu identifikati separatament għall-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni, u s-servizz ta' wara l-bejgħ ta' prodotti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji jew il-kontijiet tal-ispejjeż tal-produttur;
- (h) kera u deprezzament tal-uffiċċji u ċ-ċentri ta' distribuzzjoni tal-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ;
- (i) primjums tal-assigurazzjoni fuq il-proprjetà, taxxi, spejjeż tal-utilitajiet, u tiswijiet u manutenzjoni tal-uffiċċji għall-promozzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u s-servizz ta' wara l-bejgħ u ċ-ċentri ta' distribuzzjoni, meta dawn l-ispejjeż ikunu identifikati separatament għall-promozzjoni għall-bejgħ, il-kummerċjalizzazzjoni, u s-servizz ta' wara l-bejgħ ta' prodotti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji jew il-kontijiet tal-spejjeż tal-produttur; u
- (j) hlasijiet mill-produttur lil persuni oħrajn għal tiswijiet bil-garanzija;

spejjeż ta' konsenja u mballaġġ tfisser l-ispejjeż mgarrba fl-imballaġġ ta' prodott għad-dispaċċ u għall-bgħit tal-prodott mill-punt ta' dispaċċ lix-xerrej, hlief l-ispejjeż tat-thejjija u l-imballaġġ tal-prodott għall-bejgħ bl-imnut; u

spiża totali tfisser l-ispejjeż tal-prodott, l-ispejjeż tal-perjodu u l-ispejjeż l-oħrajn kollha mgarrba fir-rigward tal-produzzjoni ta' prodott fil-Kanada meta:

- (a) **spejjeż tal-prodott** tfisser li dawk l-ispejjeż huma marbuta mal-produzzjoni ta' prodott u jinkludu l-valur tal-materjali, l-ispejjeż tax-xogħol dirett, u spejjeż generali diretti.

(b) **spejjeż tal-perjodu** tfisser dawk l-ispejjeż hlief l-ispejjeż tal-prodott li jintefqu fil-perjodu meta jiġġarrbu, inklużi spejjeż ta' bejgħ u spejjeż ġenerali u amministrattivi.

(c) **spejjeż ohrajn** tfisser l-ispejjeż kollha rreġistrati fil-kotba tal-produttur li mhumiex spejjeż tal-prodott jew spejjeż tal-perjodu.

2. Għall-fini tal-kalkolu tal-spiza nett ta' prodott skont it-Tabella D.1 (Allokazzjoni tal-Kwota Annwali għall-Vetturi Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea) fl-Anness 5-A, il-produttur tal-prodott jista':

(a) jikkalkula l-ispiza totali mgarrab fir-rigward tal-prodotti kollha prodotti minn dak il-produttur, inaqas kull spiza ta' promozzjoni għall-bejgħ, kummerċjalizzazzjoni u servizz ta' wara l-bejgħ, royalties, spejjeż tal-konsenja u l-imballaġġ, u spejjeż ta' mgħax mhux permissibbli li jkun inkluż fl-ispiza totali ta' dawk il-prodotti kollha, u mbagħad jalloka raġonevolment l-ispiza nett riżultanti ta' dawk il-prodotti lill-prodott;

(b) jikkalkula l-ispiza totali mgarrab fir-rigward tal-prodotti kollha prodotti minn dak il-produttur, jalloka raġonevolment l-ispiza totali tal-prodott, u mbagħad inaqas kull spiza ta' promozzjoni għall-bejgħ, kummerċjalizzazzjoni u servizz ta' wara l-bejgħ, royalties, spejjeż tal-konsenja u l-imballaġġ, u spejjeż ta' mgħax mhux permissibbli li jkun inkluż fil-porzjon tal-ispiza totali allokat għall-prodott; jew

(c) jalloka raġonevolment kull spiza li jifforma parti mill-ispiza totali mgarrab minn dak il-produttur fir-rigward tal-prodott biex l-ammont aggregat ta' dawn il-spejjeż ma jkunx jinkludi kwalunkwe spiza ta' promozzjoni għall-bejgħ, kummerċjalizzazzjoni u servizz ta' wara l-bejgħ, royalty, spiza tal-konsenja u l-imballaġġ, jew spiza ta' mgħax mhux permissibbli.

3. Għall-fini tal-kalkolu tal-ispiza nett ta' prodott skont il-paragrafu 1, il-produttur jista' juża l-medja tal-kalkolu tiegħu tul is-sena fiskali tiegħu, billi juża kwalunkwe wieħed mill-kategoriji li ġejjin, fuq il-bażi jew tal-vetturi bil-mutur kollha prodotti minn dak il-produttur fil-kategorija jew dawk il-vetturi bil-mutur biss fil-kategorija li huma prodotti minn dak il-produttur u esportati lejn it-territorju tal-Parti l-oħra:
- (a) l-istess linja tal-mudell ta' vetturi bil-mutur fl-istess klassi ta' vetturi prodotti fl-istess impjant fit-territorju ta' Parti;
 - (b) l-istess linja tal-mudell ta' vetturi bil-mutur prodotti fl-istess impjant fit-territorju ta' Parti;
 - (c) l-istess linja tal-mudell ta' vetturi bil-mutur prodotti fit-territorju ta' Parti;
 - (d) l-istess klassi ta' vetturi bil-mutur prodotti fl-istess impjant fit-territorju ta' Parti; jew
 - (e) kwalunkwe kategorija oħra kif jiddeċiedu l-Partijiet.

TAQSIMA C

PROCEDURI TAL-ORIGINI

Artikolu 18

Prova tal-origini

1. Prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea, wara l-importazzjoni lejn il-Kanada, u prodotti li joriginaw fil-Kanada, wara importazzjoni fl-Unjoni Ewropea, jibbenefikaw mit-trattament tariffarju preferenzjali ta' dan il-Ftehim fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni ("dikjarazzjoni tal-origini").
2. Id-dikjarazzjoni tal-origini tiġi pprovduta fuq fattura jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodott originarju f'biżżejjed dettall biex ikun jista' jiġi identifikat.
3. Il-verżjonijiet lingwistiċi differenti tat-test tad-dikjarazzjoni tal-origini huma stabbiliti fl-Anness 2.

Artikolu 19

Obbligi li jirrigwardaw l-esportazzjonijiet

1. Għandha timtela dikjarazzjoni tal-origini kif imsemmi fl-Artikolu 18.1:
 - (a) fl-Unjoni Ewropea, minn esportatur b'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni Ewropea; u

(b) fil-Kanada, minn esportatur b'konformità mal-Parti V tal-Att dwar id-Dwana, R.S.C., 1985, c. 1 (it-2ni Supp.).

2. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-orġini għandu fuq talba tal-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni jibgħat kopja tad-dikjarazzjoni tal-orġini u d-dokumenti xierqa kollha li huma prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati, inklużi dokumenti ta' appoġġ jew dikjarazzjonijiet bil-miktub mill-produtturi jew mill-fornituri, u jissodisfa r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
3. Dikjarazzjoni tal-orġini għandha timtela u tiġi ffirmata mill-esportatur sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor.
4. Parti tista' tippermetti li dikjarazzjoni tal-orġini timtela mill-esportatur meta l-prodotti marbutin magħha jiġu esportati, jew wara l-esportazzjoni jekk id-dikjarazzjoni tal-orġini tiġi pprezentata fil-Parti importatriċi fi żmien sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti marbutin magħha jew f'perjodu taż-żmien itwal jekk ikun speċifikat hekk mil-liġijiet tal-Parti importatriċi.
5. L-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni tista' tippermetti l-applikazzjoni ta' dikjarazzjoni tal-orġini għal konsenji multipli ta' prodotti oriġinarji identiċi li jsiru f'perjodu ta' żmien li ma jaqbiżx it-12-il xahar kif stabbilit mill-esportatur f'dik id-dikjarazzjoni.
6. Esportatur li jkun mela dikjarazzjoni tal-orġini u jsir jaf jew ikollu raġuni biex jemmen li d-dikjarazzjoni tal-orġini fiha informazzjoni skorretta għandu jinnotifika minnufih lill-importatur bil-miktub bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-istatus oriġinarju ta' kull prodott li d-dikjarazzjoni tal-orġini tapplika għalih.

7. Il-Partijiet jistghu jippermettu it-twaqqif ta' sistema li tippermetti li dikjarazzjoni tal-orġini tintbagħat elettronikament u direttament mill-esportatur fit-territorju ta' Parti lil importatur fit-territorju tal-Parti l-oħra, inkluż is-sostituzzjoni tal-firma tal-esportatur fuq id-dikjarazzjoni tal-orġini b'firma elettronika jew kodiċi ta' identifikazzjoni.

Artikolu 20

Validità tad-dikjarazzjoni tal-orġini

1. Dikjarazzjoni tal-orġini għandha tkun valida għal 12-il xahar mid-data li fiha timtela mill-esportatur, jew għal perjodu taż-żmien itwal kif ipprovdut mill-Parti tal-importazzjoni. It-trattament tariffarju preferenzjali jista' jintalab, matul dan il-perjodu ta' validità, lill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni.
2. Il-Parti tal-importazzjoni tista' taċċetta dikjarazzjoni tal-orġini mibgħuta lill-awtorità doganali tagħha wara l-perjodu ta' validità msemmi fil-paragrafu 1 għall-fini ta' trattament tariffarju preferenzjali b'konformità mal-ligijiet tal-Parti.

Obbligi li jirrigwardaw l-importazzjonijiet

1. Biex jitlob trattament tariffarju preferenzjali, l-importatur għandu:
 - (a) jibgħat id-dikjarazzjoni tal-orìgini lill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni kif mitlub mill-proċeduri applikabbli ta' dik il-Parti u b'konformità magħhom;
 - (b) jekk l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni tkun tehtieg hekk, jibgħat traduzzjoni tad-dikjarazzjoni tal-orìgini; u
 - (c) jekk l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni tkun tehtieg hekk, jipprovdi sqarrija li takkumpanja jew tiffirma parti mid-dikjarazzjoni tal-importazzjoni, li tiddikjara li l-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim.
2. Importatur li jsir jaf jew ikollu raġuni biex jemmen li dikjarazzjoni tal-orìgini għal prodott li ngħatalu trattament tariffarju preferenzjali fiha informazzjoni skorretta għandu minnufih jinnotifika lill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni bil-miktub bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-istatus oriġinarju ta' dak il-prodott u jhallas kwalunkwe dazju dovut.
3. Meta importatur jitlob trattament tariffarju preferenzjali għal oġġett importat mit-territorju tal-Parti l-oħra, il-Parti importatriċi tista' tiċhad it-trattament tariffarju preferenzjali għall-oġġett jekk l-importatur jinqos milli jikkonforma ma' kwalunkwe rekwizit f'dan il-Protokoll.

4. Parti, b'konformità mal-liġi tagħha, għandha tistipula li, jekk prodott kien jikkwalifika bħala prodott oriġinarju meta kien importat fit-territorju ta' dik il-Parti imma l-importatur ma kellux dikjarazzjoni tal-orijini fil-mument tal-importazzjoni, l-importatur tal-prodott jista', f'perjodu ta' żmien ta' mhux inqas minn tliet snin wara d-data tal-importazzjoni, japplika għal rifużjoni tad-dazji mħallsa minhabba li l-prodott ma jkunx ingħata trattament tariffarju preferenzjali.

Artikolu 22

Provi relatati ma' trasport li jgħaddi minn pajjiż terz

Kull Parti, permezz tal-awtorità doganali tagħha, tista' tehtieg li importatur juri li prodott li l-importatur qed jitlob trattament tariffarju preferenzjali għalih gie ttrasportat b'konformità mal-Artikolu 14 billi jipprovdi:

- (a) dokumenti tat-trasportatur, inklużi poloz ta' kargu jew poloz ta' vjeġġ, li jindikaw ir-rotta tad-dispaċċ u l-punti kollha tad-dispaċċ u tat-trasbord qabel l-importazzjoni tal-prodott; u
- (b) meta l-prodott jiġi ttrasportat b'tali mod li jgħaddi mit-territorji tal-Partijiet jew jiġi trasbordjat 'il barra minnhom, kopja tad-dokumenti ta' kontroll doganali li jindikaw lil dik l-awtorità doganali li l-prodott baqa' taħt il-kontroll doganali waqt li kien barra mit-territorji tal-Partijiet.

Artikolu 23

Importazzjoni gradwali

Kull Parti għandha tistipula li jekk prodotti żarmati jew mhux immuntati skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-SA li huma kklassifikati fit-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-SA ikunu importati gradwalment wara talba tal-importatur u bil-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni, għandha tintbagħat dikjarazzjoni tal-orijini waħda għal dawn il-prodotti, kif meħtieġ, lil dik l-awtorità doganali wara l-ewwel importazzjoni.

Artikolu 24

Eżenzjonijiet minn dikjarazzjonijiet tal-orijini

1. B'konformità mal-liġijiet tagħha, Parti tista' tneħhi r-rekwiżiti għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni tal-orijini kif imsemmi fl-Artikolu 21, għal konsenji ta' valur baxx ta' prodotti originarji minn Parti oħra u għal prodotti originarji li jiffurmaw parti mill-bagalja personali ta' vjaġġatur li jkun ġej minn Parti oħra.
2. Parti tista' teskludi kwalunkwe importazzjoni mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 meta l-importazzjoni tkun parti minn sensiela ta' importazzjonijiet li jistgħu raġonevolment jitqiesu li saru jew li ġew irrangati għall-fini li jiġu evitati r-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll relatati mad-dikjarazzjonijiet tal-orijini.
3. Il-Partijiet jistgħu jiffissaw limiti fuq il-valur għall-prodotti msemija fil-paragrafu 1, u għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar dawk il-limiti.

Artikolu 25

Dokumenti ta' prova

Id-dokumenti msemija fl-Artikolu 19.2 jistgħu jinkludu dokumenti relatati ma' li ġej:

- (a) il-proċessi tal-produzzjoni mwettqa fuq il-prodott originarju jew fuq il-materjali użati fil-produzzjoni ta' dak il-prodott;
- (b) ix-xiri tal-prodott, l-ispiza tiegħu, il-valur tiegħu u l-hlas għalih;
- (c) l-origini tal-materjali kollha, inklużi l-elementi newtrali, użati fil-produzzjoni tal-prodott, ix-xiri tagħhom, l-ispiza tagħhom, il-valur tagħhom u l-hlas għalihom; u
- (d) il-konsenja tal-prodott.

Artikolu 26

Preservazzjoni tar-registrazzjonijiet

1. Esportatur li jkun mela dikjarazzjoni tal-origini għandu jżomm kopja tad-dikjarazzjoni tal-origini, kif ukoll id-dokumenti ta' prova msemija fl-Artikolu 25, għal tliet snin wara l-mili tad-dikjarazzjoni tal-origini jew għal perjodu itwal taż-żmien kif tista' tispeċifika l-Parti tal-esportazzjoni.

2. Jekk esportatur ikun ibbaża dikjarazzjoni tal-orġini fuq stqarrija bil-miktub mill-produttur, il-produttur għandu jkun marbut iżomm reġistrazzjoni skont il-paragrafu 1.
3. Meta l-ligijiet tal-Parti tal-importazzjoni jistipulaw hekk, importatur li jkun ingħata trattament tariffarju preferenzjali għandu jżomm dokumentazzjoni relatata mal-importazzjoni tal-prodott, inkluża kopja tad-dikjarazzjoni tal-orġini, għal tliet snin wara d-data li fiha jkun ingħata trattament preferenzjali, jew għal perjodu ta' żmien itwal skont kif tispeċifika dik il-Parti.
4. Kull Parti għandha tippermetti, skont il-ligijiet ta' dik il-Parti, lill-importaturi, esportaturi u produtturi f'dak it-territorju jżommu dokumentazzjoni jew reġistrazzjonijiet fi kwalunkwe mezz, sakemm id-dokumentazzjoni jew reġistrazzjonijiet ikunu jistgħu jinstabu u jiġu stampati.
5. Parti tista' tiċhad trattament tariffarju preferenzjali għal prodott li jkun is-suġġett ta' verifika tal-orġini meta l-importatur, l-esportatur jew il-produttur tal-prodott li jkun obligat iżomm reġistrazzjonijiet jew dokumentazzjoni skont dan l-Artikolu:
 - (a) jonqos milli jżomm reġistrazzjonijiet jew dokumentazzjoni rilevanti għad-determinazzjoni tal-orġini tal-prodott b'konformità mar-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll; jew
 - (b) jiċhad l-aċċess għal dawk ir-reġistrazzjonijiet jew dokumentazzjoni.

Artikolu 27

Diskrepanzi u żbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn l-istqarrijiet magħmula fid-dikjarazzjoni tal-orijini u dawk magħmula fid-dokumenti ppreżentati lill-awtoritajiet doganali biex jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti, ma għandhiex, minhabba dak il-fatt, tannulla d-dikjarazzjoni tal-orijini jekk ikun stabbilit li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti sottomessi.
2. Żbalji formali ovvjji, bħalma huma żbalji tat-tipa fuq dikjarazzjoni tal-orijini, ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi miċhud jekk dawn l-iżbalji ma jkunux joħolqu dubji dwar il-korrettezza tal-istqarrijiet magħmula f' dak id-dokument.

Artikolu 28

Kooperazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fl-amministrazzjoni u l-interpretazzjoni uniformi ta' dan il-Protokoll u, permezz tal-awtoritajiet doganali, jassistu 'l xulxin fil-verifika tal-istatus originarju tal-prodotti li dikjarazzjoni tal-orijini tkun ibbażata fuqha.
2. Għall-fini tal-facilitazzjoni tal-verifiki jew l-assistenza msemmija fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli.

3. Huwa mifhum li l-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni tassumi l-ispejjeż kollha għat-twettiq tal-paragrafu 1.
4. Huwa mifhum ukoll li l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet ser jiddiskutu l-operazzjoni u l-amministrazzjoni kumplessivi tal-proċess ta' verifika, inkluż it-tbassir tal-ammont tax-xogħol u l-prijoritajiet. Jekk ikun hemm żieda inużwali fl-ghadd ta' talbiet, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet jikkonsultaw lil xulxin biex jistabbilixxu l-prijoritajiet u jqisu l-passi għall-ġestjoni tal-ammont ta' xogħol, filwaqt li jqisu r-rekwiżiti operazzjonali.
5. Fir-rigward ta' prodotti meqjusa bħala oriġinarji skont l-Artikolu 3, il-Partijiet jistgħu jikkooperaw ma' pajjiż terz biex jiżviluppa proċeduri doganali bbażati fuq il-prinċipji ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 29

Verifika tal-oriġini

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif xieraq ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin, permezz tal-awtoritajiet doganali tagħhom, biex jivverifikaw jekk il-prodotti humiex oriġinarji u jiżguraw il-preċiżjoni tat-talbiet għal trattament tariffarju preferenzjali.
2. Talba ta' Parti għal verifika tal-oriġini li tikkonċerna jekk prodott ikunx oriġinarju jew jekk ir-rekwiżiti l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll humiex sodisfatti għandha tkun:
 - (a) ibbażata fuq metodi tal-valutazzjoni tar-riskju applikati mill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni, li jisgħu jinkludu għażla aleatorja; jew

- (b) issir meta l-Parti tal-importazzjoni jkollha dubji ragonevoli dwar jekk il-prodott hux originarju jew jekk ir-rekwiziti l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll humiex sodisfatti.
3. L-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni tista' tivverifika jekk prodott hux originarju billi titlob, bil-miktub, li l-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni tagħmel verifika li tikkonċerna jekk prodott hux originarju. Meta titlob verifika, l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni għandha tipprovdi lill-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni:
- (a) l-identità tal-awtorità doganali li qieghda tohroġ it-talba;
 - (b) isem l-esportatur jew il-produttur li jrid jiġi vverifikat;
 - (c) is-sugġett u l-kamp ta' applikazzjoni tal-verifika; u
 - (d) kopja tad-dikjarazzjoni tal-orijini u, meta applikabbli, kwalunkwe dokumentazzjoni rilevanti oħra.
4. Meta jkun xieraq, l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni tista' titlob, skont il-paragrafu 3, dokumentazzjoni u informazzjoni speċifika mingħand l-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni.
5. Talba magħmula mill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni skont il-paragrafu 3 għandha ssir lill-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni bil-posta ċċertifikata jew irreġistrata jew bi kwalunkwe metodu ieħor li jipproduċi konferma tal-wasla għand dik l-awtorità doganali.

6. L-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni għandha tipproċedi bil-verifika tal-orġini. Għal din il-fini, l-awtorità doganali tista', b'konformità mal-liġijiet tagħha, titlob dokumentazzjoni, titlob kwalunkwe evidenza, jew iżżur l-istabbilimenti ta' esportatur jew produttur għar-reviżjoni tar-registri msemmija fl-Artikolu 25 u tosserva l-faċilitajiet użati fil-produzzjoni tal-prodott.
7. Jekk esportatur ikun ibbaża dikjarazzjoni tal-orġini fuq stqarrija bil-miktub mill-produttur jew il-fornitur, l-esportatur jista' jagħmel mod biex il-produttur jew il-fornitur jipprovdu dokumentazzjoni jew informazzjoni direttament lill-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni wara talba minn dik il-Parti.
8. L-awtorità doganali tal-Parti tal-esportazzjoni għandha, malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien 12-il xahar minn meta tirċievi t-talba msemmija fil-paragrafu 4, tlesti verifika ta' jekk il-prodott ikunx oriġinarju u jkunx jissodisfa r-rekwiziti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll, u għandha:
 - (a) tipprovdi lill-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni, permezz ta' posta ċċertifikata jew irregistrata jew bi kwalunkwe metodu ieħor li jipproduċi konferma tal-wasla għand dik l-awtorità doganali, rapport bil-miktub sabiex tiddetermina jekk il-prodott hux oriġinarju jew le, u li jkun fih:
 - (i) ir-riżultati tal-verifika;
 - (ii) id-deskrizzjoni tal-prodott sugġett għall-verifika u l-klassifikazzjoni tariffarja rilevanti għall-applikazzjoni tar-regola tal-orġini;
 - (iii) deskrizzjoni u spjegazzjoni tal-produzzjoni li tkun suffiċjenti biex issostni r-raġuni li tikkonċerna l-istatus oriġinarju tal-prodott;

(iv) informazzjoni dwar il-mod kif saret il-verifika; u

(v) meta jkun xieraq, dokument ta' sostenn; u

(b) sugġetta għal-ligijiet tagħha, tgħarraf lill-esportatur bid-deċiżjoni tagħha li tikkonċerna jekk il-prodott hux oriġinarju.

9. Il-perjodu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 8 jista' jiġi estiż bil-kunsens reċiproku tal-awtoritajiet doganali kkonċernati.
10. Sakemm joħorġu r-rizultati ta' verifika tal-orijini li tkun saret skont il-paragrafu 8, jew il-konsultazzjonijiet skont il-paragrafu 13, l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni, sugġetta għal kwalunkwe mizura kawtelatorja li tqis li tkun neċessarja, għandha toffri li tirrilaxxa l-prodott lill-importatur.
11. Jekk ir-rizultat ta' verifika tal-orijini ma tkunx giet ipprovduta skont il-paragrafu 8, l-awtorità doganali tal-Parti importatriċi tista' tiċhad trattament tariffarju preferenzjali lil prodott jekk ikollha dubju raġonevoli jew meta ma tkunx tista' tiddetermina jekk il-prodott ikunx oriġinarju.
12. Jekk ikun hemm differenzi fir-rigward tal-proċeduri ta' verifika ta' dan l-Artikolu jew fl-interpretazzjoni tar-regoli tal-orijini fid-determinazzjoni ta' jekk prodott jikkwalifikax bħala oriġinarju, u dawn id-differenzi ma jistgħux jiġu solvuti permezz ta' konsultazzjonijiet bejn l-awtorità doganali li titlob il-verifika u l-awtorità doganali responsabbli mit-twettiq tal-verifika, u jekk l-awtorità doganali tal-Parti importatriċi ikun beħsiebha tagħmel determinazzjoni tal-orijini li tkun inkonsistenti mar-rapport bil-miktub ipprovdut skont il-paragrafu 8(a) mill-awtorità doganali tal-Parti esportatriċi, il-Parti importatriċi għandha tinnotifika lill-Parti esportatriċi fi żmien 60 jum mill-wasla tar-rapport bil-miktub.

13. Wara talba minn kwalunkwe Parti, il-Partijiet għandhom iwettqu u jikkonkludu konsultazzjonijiet fi żmien 90 jum mid-data tan-notifika msemmija fil-paragrafu 12 biex jissolvew dawk id-differenzi. Il-perjodu taż-żmien għall-konkluzjoni tal-konsultazzjonijiet jista' jigi estiż skont il-każ b'konsens reċiproku bil-miktub bejn il-Partijiet. L-awtorità doganali tal-Parti importatriċi tista' tagħmel id-determinazzjoni tal-orijini wara l-konkluzjoni ta' dawn il-konsultazzjonijiet. Il-Partijiet jistgħu jippruvaw ukoll isolvu dawk id-differenzi fil-Kumitat Kongunt għall-Kooperazzjoni Doganali msemmi fl-Artikolu 34.
14. Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni għad-differenzi bejn l-importatur u l-awtorità doganali tal-Parti tal-importazzjoni għandha tkun skont il-liġi tal-Parti tal-importazzjoni.
15. Dan il-Protokoll ma jipprevjenix lil awtorità doganali ta' Parti milli toħroġ determinazzjoni tal-orijini jew deċiżjoni bil-quddiem relatata ma' kwalunkwe kwistjoni li tkun qed tiġi kkunsidrata mill-Kumitat Kongunt għall-Kooperazzjoni Doganali jew mill-Kumitat dwar il-Kummerċ fl-Ogġetti stabbiliti mill-Artikolu 26.2(a) (Kumitati Speċjalizzati) jew milli tiegħu kwalunkwe azzjoni oħra li tqis li tkun meħtieġa, sakemm tinstab soluzzjoni dwar il-kwistjoni skont dan il-Ftehim.

Artikolu 30

Rieżami u appell

1. Kull Parti għandha tagħti sostanzjalment l-istess drittijiet ta' rieżami u appell ta' determinazzjonijiet tal-orijini u ta' deċiżjonijiet bil-quddiem mahruġa mill-awtorità doganali tagħha bħalma tagħti lill-importaturi fit-territorju tagħha, lil kwalunkwe persuna li:
 - (a) tkun irċeviet determinazzjoni tal-orijini fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll; jew

(b) tkun irċeviet deċiżjoni bil-quddiem skont l-Artikolu 33.1.

2. Minbarra l-Artikoli 27.3 (Proċedimenti amministrattivi) u 27.4 (Rieżami u appell), kull Parti għandha tistipula li d-drittijiet ta' rieżami u appell imsemmija fil-paragrafu 1 jinkludu aċċess għal tal-anqas żewġ livelli ta' appell jew rieżami inkluż tal-inqas livell wieħed ġudizzjarju jew kważi ġudizzjarju.

Artikolu 31

Pieni

Kull Parti għandha żżomm miżuri li jimponu peni kriminali, ċivili jew amministrattivi għall-ksur tal-liġijiet tagħha relatati ma' dan il-Protokoll.

Artikolu 32

Kunfidenzjalità

1. Dan il-Protokoll ma jirrikjedix li Parti tforni jew tippermetti aċċess għal informazzjoni tan-negozju jew għal informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli, li l-iżvelar tagħha timpedixxi l-eżekuzzjoni tal-liġi jew ikun kontra l-liġi ta' dik il-Parti li tipproteġi l-informazzjoni tan-negozju u d-dejta personali u l-privatezza.

2. Kull Parti ghandha żżomm, b'konformità mal-liġi tagħha, il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni miġbura skont dan il-Protokoll u ghandha tipproteġi dik l-informazzjoni mill-iżvelar li jista' jippreġudika l-pożizzjoni kompettitiva tal-persuna li tipprovdi l-informazzjoni. Jekk il-Parti li tirċievi jew tikseb l-informazzjoni tkun meħtieġa mil-liġijiet tagħha tiżvela l-informazzjoni, dik il-Parti ghandha tinnotifika lill-persuna jew il-Parti li tkun ipprovdiet dik l-informazzjoni.
3. Kull Parti ghandha tiżgura li l-informazzjoni kunfidenzjali miġbura skont dan il-Protokoll ma ghandux jintuża għal finijiet li mhumiex l-amministrazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' determinazzjoni tal-orijini u ta' kwistjonijiet doganali, hlief bil-permess tal-persuna jew Parti li tkun ipprovdiet l-informazzjoni kunfidenzjali.
4. Minkejja l-paragrafu 3, Parti tista' tippermetti informazzjoni miġbura skont dan il-Protokoll biex jintuża f' kwalunkwe proċedimenti amministrattivi, ġudizzjarji, jew kważi ġudizzjarji istitwiti għal nuqqas ta' konformità mal-liġijiet relatati mad-dwana li jimplimentaw dan il-Protokoll. Parti ghandha tinnotifika lill-persuna jew Parti li tkun ipprovdiet l-informazzjoni qabel ma tintuża.
5. Il-Partijiet ghandhom jiskambjaw informazzjoni dwar il-liġi rispettiva tagħhom li tikkonċerna l-protezzjoni tad-dejta għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-operazzjoni u l-applikazzjoni tal-paragrafu 2.

Deċiżjonijiet bil-quddiem relatati mal-orijini

1. Kull Parti għandha, permezz tal-awtorità doganali tagħha, tistipula għall-ħruġ malajr ta' deċiżjonijiet bil-quddiem bil-miktub skont il-liġi tagħha, qabel l-importazzjoni ta' prodott fit-territorju tagħha, li jikkonċernaw jekk il-prodott jikkwalifikax bħala prodott oriġinarju skont dan il-Protokoll.
2. Kull Parti għandha tadotta jew iżzomm proċeduri għall-ħruġ ta' deċiżjonijiet bil-quddiem, inkluża deskrizzjoni dettaljata tal-informazzjoni raġonevolment meħtieġa biex tiġi pproċessata applikazzjoni għal deċiżjoni.
3. Kull Parti għandha tistipula li l-awtorità doganali tagħha:
 - (a) tista', fi kwalunkwe hin tul valutazzjoni ta' applikazzjoni għal deċiżjoni bil-quddiem, titlob informazzjoni supplimentari mill-persuna li titlob id-deċiżjoni;
 - (b) tohroġ id-deċiżjoni fi żmien 120 jum mid-data ta' meta tkun kisbet l-informazzjoni neċessarja kollha mingħand il-persuna li tkun qed titlob id-deċiżjoni bil-quddiem; u
 - (c) tipprovdi, lill-persuna li titlob id-deċiżjoni bil-quddiem, spjegazzjoni kompluta tar-raġunijiet għad-deċiżjoni.
4. Meta applikazzjoni għal deċiżjoni bil-quddiem tinvolvi kwistjoni li tkun is-suġġett ta':
 - (a) verifika tal-orijini;

(b) rieżami minn awtorità doganali jew appell lilha; jew

(c) rieżami ġudizzjarju jew kważi ġudizzjarju fit-territorju tal-awtorità doganali;

l-awtorità doganali, b'konformità mal-liġijiet tagħha, tista' tiċċad jew tipposponi l-ħruġ tad-deċiżjoni.

5. Suġġett għall-paragrafu 7, kull Parti għandha tapplika deċiżjoni bil-quddiem għall-importazzjonijiet fit-territorju tagħha tal-prodott li d-deċiżjoni tkun intalbet għaliha fid-data tal-ħruġ tagħha jew f'data iktar 'il quddiem jekk ikun speċifikat fid-deċiżjoni.
6. Kull Parti għandha tipprovdi, lil kwalunkwe persuna li titlob deċiżjoni bil-quddiem, l-istess trattament kif tkun ipprovdiet lil kwalunkwe persuna oħra li tkun ħarġitilha deċiżjoni bil-quddiem, sakemm il-fatti u ċ-ċirkostanzi jkunu identiċi fil-punti materjali kollha.
7. Il-Parti li tohroġ deċiżjoni bil-quddiem tista' timmodifika jew tirrevoka deċiżjoni bil-quddiem:
 - (a) jekk id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq żball ta' fatt;
 - (b) jekk ikun hemm żball tal-fatti jew iċ-ċirkostanzi materjali li d-deċiżjoni hija bbażta fuqhom;
 - (c) biex tiġi konformi ma' emenda għall-Kapitolu Tnejn (Trattament Nazzjonali u Aċċess tal-Ogġetti għas-Suq), jew għal dan il-Protokoll; jew
 - (d) biex tiġi konformi ma' deċiżjoni ġudizzjarja jew bidla fil-liġi tagħha.

8. Kull Parti ghandha tipprovdi li modifika jew revoka ta' deċiżjoni bil-quddiem tkun effettiva fid-data li fiha tinħareġ l-modifika jew ir-revoka, jew f'data iktar 'il quddiem jekk ikun speċifikat fid-deċiżjoni, u ma ghandux jiġi applikat għall-importazzjonijiet ta' prodott li jkunu seħħu qabel dik id-data, sakemm il-persuna li jkun inħarġitilha deċiżjoni bil-quddiem ma tkunx aġixxiet skont it-termini u l-kundizzjonijiet tagħha.
9. Minkejja l-paragrafu 8, il-Parti li toħroġ id-deċiżjoni bil-quddiem, b'konformità mal-liġi tagħha, tipposponi d-data effettiva ta' modifika jew revoka għal mhux iktar minn sitt xhur.
10. Suġġett għall-paragrafu 7, kull Parti ghandha tipprovdi li deċiżjoni bil-quddiem tibqa' fis-seħħ u tkun onorata.

Kumitat

Il-Kumitat Kongunt għall-Kooperazzjoni Doganali ("KKKD"), mogħti l-awtorità li jagħxi taħt l-awspiċi tal-Kumitat Kongunt CETA bħala kumitat speċjalizzat skont l-Artikolu 26.2.1 (Kumitati Speċjalizzati) jista' jirrevedi dan il-Protokoll u jirrakkomanda emendi għad-dispożizzjonijiet tiegħu lill-Kumitat Kongunt CETA. Il-KKKD għandu jagħmel hiltu biex jiddeċiedi dwar:

- (a) l-amministrazzjoni uniformi tar-regoli tal-origini, inklużi l-klassifikazzjoni tariffarja u kwistjonijiet ta' valutazzjoni relatati ma' dan il-Protokoll;
 - (b) kwistjonijiet tekniċi, interpretattivi, jew amministrattivi relatati ma' dan il-Protokoll; jew
 - (c) il-prijoritajiet relatati mal-verifiki tal-origini u kwistjonijiet oħrajn li jiġu mill-verifiki tal-origini.
-

TOLLERANZA GHALL-PRODOTTI TESSILI U TAL-HWEJJEĠ

1. Ghall-fini ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

fibri naturali tfisser fibri ħlief fibri artifiċjali jew sintetiċi li ma kinux mibrumin. Fibri naturali jinkludu skart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludu fibri li jkunu ġew imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor, iżda mhux mibruma. Fibri naturali jinkludu krin tal-intestatura 05.11, il-ħarir tal-intestaturi 50.02 sa 50.03, fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew aħrax tal-intestaturi 51.01 sa 51.05, fibri tal-qoton tal-intestaturi 52.01 sa 52.03, u fibri veġitali oħra tal-intestaturi 53.01 sa 53.05;

polpa tat-tessut, materjali kimiċi u materjali li minnhom issir l-karta tfisser materjali, mhux ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw biex jiffabbrikaw fibri jew ħjut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta; u

fibri bażiċi magħmula mill-bniedem tfisser filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestatura 55.01 sa 55.07.

2. Għal ċertezza ikbar, materjali mhux oriġinarji tal-Kapitolu 1 sa 49 jew 64 sa 97, inklużi materjali li fihom tessuti, jistgħu jitwarrbu għall-fini tad-determinazzjoni ta' jekk il-materjali mhux oriġinarji kollha użati fil-produzzjoni ta' prodott tal-Kapitoli 50 sa 63 jissodisfawx ir-regola tal-oriġini applikabbli stabbilita fl-Anness 5.

3. Suġġett għall-paragrafu 7, jekk il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' prodott tal-Kapitolu 50 sa 63 ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness 5, il-prodott jibqa' prodott oriġinarju sakemm:
 - (a) il-prodott jiġi prodott bl-użu ta' żewġ materjali ta' tessut bażiku jew iktar elenkati fit-Tabella 1;
 - (b) il-piż nett tal-materjali ta' tessut bażiku elenkati fit-Tabella 1 ma jaqbix l-10 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; u
 - (c) il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll.
4. Suġġett għall-paragrafu 7, fil-każ ta' prodott tal-Kapitolu 50 sa 63 prodott bl-użu ta' materjal ta' tessut bażiku wieħed jew iktar elenkati fit-Tabella 1, u hġut mhux oriġinarji magħmula minn poliuretan issegmentat b'segmenti flessibbli ta' polieteru, il-prodott xorta jkun prodott oriġinarju sakemm:
 - (a) il-piż tal-hġut mhux oriġinarji magħmula minn poliuretan issegmentat b'segmenti flessibbli ta' polieteru ma jaqbix l-20 fil-mija tal-piż tal-prodott; u
 - (b) il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll.

5. Suġġett għall-paragrafu 7, fil-każ ta' prodott tal-Kapitolu 50 sa 63 prodott bl-użu ta' materjali ta' tessut baziku wiehed jew iktar elenkati fit-Tabella 1 u strippa mhux oriġinarja li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew ta' qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksijin bi trab tal-aluminju jew le, wisgħin mhux iktar minn 5 mm, marsusin madwar adeżiv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", il-prodott ikun xorta prodott oriġinarju sakemm:
- (a) il-piż tal-istrippa mhux oriġinarja li tikkonsisti minn qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju jew le, wiesgħa mhux aktar minn 5 mm, marsusa permezz ta' adeżiv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik ma jkunx jaqbeż it-30 fil-mija tal-piż tal-prodott; u
 - (b) il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll.
6. Suġġett għall-paragrafu 7, jekk il-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' prodott tal-Kapitolu 61 sa 63 ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness 5, il-prodott jibqa' prodott oriġinarju sakemm:
- (a) il-materjali mhux oriġinarji jkunu ikklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott;
 - (b) il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ma jaqbiżx it-8 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u

(c) il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll.

Dan il-paragrafu ma japplikax għal materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' żilġiet jew inforri ta' prodott tal-Kapitoli 61 sa 63.

7. It-tolleranza stipulata fil-paragrafi 2 sa 6 ma tapplikax għal materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni ta' prodott jekk dawk il-materjali jkunu suġġetti għal regola tal-oriġini li tinkludi perċentwali għall-valur jew piż massimu tagħhom.

Tabella 1 – Materjali tat-tessut bażiku

1.	ħarir
2.	suf
3.	xagħar aħrax tal-annimali
4.	xagħar fin tal-annimali
5.	krin
6.	qoton
7.	materjali li minnhom isiru l-karti u karta
8.	kittien

9. qanneb ġenwin
10. ġuta jew fibri tessili tat-tilju oħrajn
11. sisa u fibri tessili oħrajn tal-ġenus Agave
12. ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħrajn
13. filamenti sintetiċi magħmulin mill-bniedem
14. filamenti artifiċjali magħmulin mill-bniedem
15. filamenti li jgħaddi l-kurrent minnhom
16. fibri prinċipali sintetiċi tal-polipropilen magħmulin mill-bniedem
17. fibri prinċipali sintetiċi tal-poliester magħmulin mill-bniedem
18. fibri prinċipali sintetiċi tal-poliamid magħmulin mill-bniedem
19. fibri prinċipali sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmulin mill-bniedem
20. fibri prinċipali sintetiċi tal-poliimid magħmulin mill-bniedem
21. fibri prinċipali sintetiċi tal-politetrafluworoetilen magħmulin mill-bniedem
22. fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(fenilen sulfur) magħmulin mill-bniedem
23. fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmulin mill-bniedem

24. fibri prinċipali sintetiċi magħmulin mill-bniedem oħrajn
25. fibri prinċipali artifiċjali tal-visk magħmulin mill-bniedem
26. fibri prinċipali artifiċjali magħmulin mill-bniedem oħrajn
27. ħjut magħmulin minn poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli tal-polieteru, sew jekk mibruma u sew jekk le
28. ħjut magħmulin minn poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli tal-poliester, sew jekk mibruma u sew jekk le
29. materjal tal-intestatura 56.05 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strippa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' tertuqa tal-plastik sew jekk miksija bit-trab tal-aluminju u sew jekk le, wiesgħa mhux aktar minn 5 mm, marsusa permezz ta' adeziv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' tertuqa tal-plastik
30. kwalunkwe materjal ieħor tal-intestatura 56.05

TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORIGINI

Id-dikjarazzjoni tal-origini, li t-test tagħha jidher hawn taht, trid timtela skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

(Perjodu: minn _____ sa _____ ⁽¹⁾)

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽²⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ... ⁽³⁾.

..... ⁽⁴⁾
(Il-post u d-data)

..... ⁽⁵⁾
(Il-Firma u l-isem stampat tal-esportatur)

- ⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-origini timtela għal konsenji multipli ta' prodotti originarji identiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 19.5, indika l-perjodu taż-żmien li d-dikjarazzjoni tal-origini tapplika għalih. Il-perjodu taż-żmien ma jridx jaqbeż it-12-il xahar. L-importazzjonijiet kollha tal-prodott iridu jseħħu fil-perjodu indikat. Meta perjodu taż-żmien ma jkunx applikabbli, il-kaxxa tista' tithalla vojta.
- ⁽²⁾ Għall-esportaturi tal-UE: Meta d-dikjarazzjoni tal-origini timtela minn esportatur approvat jew irregiſtrat, l-awtorizzazzjoni doganali tal-esportatur jew in-numru ta' regiſtrazzjoni jridu jiġu inklużi. Numru tal-awtorizzazzjoni doganali jkun meħtieġ biss jekk l-esportatur ikun esportatur approvat. Meta d-dikjarazzjoni tal-origini ma timteliex minn esportatur approvat jew irregiſtrat, il-kliem bejn il-parenteżi jrid jithalla barra jew l-ispażju jithalla vojta.
- Għall-esportaturi Kanadiżi: In-Numru tan-Negożju tal-esportatur assenjat mill-Gvern tal-Kanada jrid ikun inkluż. Meta l-esportatur ma jkunx ġie assenjat numru tan-negożju, il-kaxxa tista' tithalla vojta.
- ⁽³⁾ "Il-Kanada/l-UE" tfisser prodotti li jikkwalifikaw bħala originarji skont ir-regoli tal-origini tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea. Meta d-dikjarazzjoni tal-origini tkun relatata, kompletament jew parzjalment, ma' prodotti originarji f'Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindika b'mod ċar is-simbolu "CM".
- ⁽⁴⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tinsab fid-dokument innifsu.
- ⁽⁵⁾ L-Artikolu 19.3 jipprevedi eċċezzjoni għar-rekwiżit tal-firma tal-esportatur. Meta l-esportatur ma jkunx meħtieġ jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni tal-isem tal-firmatarju.

Veržjoni bil-Bulgaru

(Период: от _____ до _____⁽¹⁾)

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽²⁾), декларира, че освен когато е отбелязано друго, тези продукти са с/със ... преференциален произход⁽³⁾.

Veržjoni bl-Ispanjol

(Período comprendido entre el _____ y el _____⁽¹⁾)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ...⁽²⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial.
...⁽³⁾.

Veržjoni bič-Ček

(Období: od _____ do _____⁽¹⁾)

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽²⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽³⁾.

Veržjoni bid-Daniž

(Periode: fra _____ til _____⁽¹⁾)

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽²⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽³⁾.

Veržjoni bil-Ġermaniż

(Zeitraum: von _____ bis _____⁽¹⁾)

Der Ausführer (ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽²⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽³⁾ Ursprungswaren sind.

Veržjoni bl-Estonjan

(Ajavahemik: alates _____ kuni _____⁽¹⁾)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr. ...⁽²⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽³⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Veržjoni bil-Grieg

(Περίοδος: από _____ έως _____⁽¹⁾)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽²⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ...⁽³⁾.

Veržjoni bl-Ingliz

(Period: from _____ to _____⁽¹⁾)

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No...⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽³⁾ preferential origin.

Veržjoni bil-Franciz

(Période: du _____ au _____⁽¹⁾)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽²⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽³⁾.

Veržjoni bil-Kroat

(Razdoblje: od _____ do _____⁽¹⁾)

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽²⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽³⁾ preferencijalnog podrijetla.

Veržjoni bit-Taljan

(Periodo: dal _____ al _____⁽¹⁾)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽²⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽³⁾.

Veržjoni bil-Latvjan

(Laikposms: no _____ līdz _____⁽¹⁾)

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽²⁾) deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme...⁽³⁾..

Veržjoni bil-Litwan

(Laikotarpis: nuo _____ iki _____⁽¹⁾)

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽²⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽³⁾ preferencinės kilmės prekės..

Veržjoni bl-Ungeriz

(Időszak: _____-tól _____-ig⁽¹⁾)

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽²⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽³⁾ származásúak.

Veržjoni bil-Malti

(Perjodu: minn _____sa _____⁽¹⁾)

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽²⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽³⁾.

Veržjoni bl-Olandiž

(Periode: van _____ tot en met _____⁽¹⁾)

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽²⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële oorsprong zijn uit ...⁽³⁾.

Veržjoni bil-Pollakk

(Okres: od _____do _____⁽¹⁾)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽²⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽³⁾ preferencyjne pochodzenie.

Veržjoni bil-Portugiž

(Período: de _____a _____⁽¹⁾)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽²⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽³⁾.

Veržjoni bir-Rumen

(Perioada: de la _____ până la _____⁽¹⁾)

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ...⁽²⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽³⁾.

Veržjoni bis-Sloven

(Obdobje: od _____ do _____⁽¹⁾)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽²⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽³⁾ poreklo.

Veržjoni bis-Slovakk

(Obdobie: od _____ do _____⁽¹⁾)

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo colného povolenia ...⁽²⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽³⁾.

Veržjoni bil-Finlandiž

(_____ ja _____ välinen aika⁽¹⁾)

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽²⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽³⁾.

Veržjoni bl-Ižvediz

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽²⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ...⁽³⁾.

**STQARRIJA TAL-FORNITUR GĦAL MATERJALI MHUX ORIĠINARJI
UŻATI FIL-PRODUZZJONI TA' PRODOTTI MHUX ORIĠINARJI**

Stqarrija:

Jien, il-firmatarju hawn taht, fornitur tal-prodotti koperti mid-dokument annex, niddikjara li:

- (a) Il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx fl-Unjoni Ewropea/fil-Kanada(1) ntużaw fl-Unjoni Ewropea/fil-Kanada biex jipproduċu l-prodotti mhux oriġinarji furnuti li ġejjin.
- (b) Kwalunkwe materjal ieħor użat fl-Unjoni Ewropea/fil-Kanada biex jiġu prodotti dawn il-prodotti joriġina hemmhekk.

1	2	3	4	5	6
Deskrizzjoni tal-prodott(i) mhux oriġinarji furnuti	Klassifikazzjoni tariffarja tas-SA tal-prodott(i) mhux oriġinarji furnuti	Valur tal-prodott(i) mhux oriġinarji furnuti(2)	Deskrizzjoni tal-materjal(i) mhux oriġinarji użati	Klassifikazzjoni tariffarja tas-SA tal-materjal(i) mhux oriġinarji użati	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati(2)

Total:

Total:

Nimpenja ruhi li nipprovdi kwalunkwe dokument ta' prova ulterjuri meħtieġ.

.....
(Il-Post u d-Data)

.....
(L-isem u l-kariga, l-isem u l-indirizz tal-kumpanija)

.....
(Firma)

-
- (1) Aqta' l-Parti mhux applikabbli, skont il-każ.
- (2) Għal kull prodott mhux oriġinarju fornut u materjal mhux oriġinarju użat, speċifika l-valur għal kull unità tal-prodotti u materjali deskritti fil-kolonni 3 u 6 rispettivament.

KWISTJONIJIET APPLIKABBLI GĦAL CEUTA U MELILLA

1. Għall-fini ta' dan il-Protokoll, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, it-terminu "Parti" ma tinkludix Ceuta u Melilla.
2. Il-prodotti li joriginaw mill-Kanada, meta jiġu importati f'Ceuta u Melilla, għandhom, f'kull aspekk, ikunu suġġetti għall-istess sistema doganali, inkluż trattament tariffarju preferenzjali, bħal dik li tapplika għall-prodotti originarji mit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont *il-Protokoll 2 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża mal-Komunitajiet Ewropej*. Il-Kanada għandha tapplika fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti koperti minn dan il-Ftehim u li joriginaw minn Ceuta u Melilla l-istess sistema doganali, inkluż trattament tariffarju preferenzjali, bħal dik li tapplika għall-prodotti importati u originarji mill-Unjoni Ewropea.
3. Ir-regoli tal-orijini applikabbli għall-Kanada skont dan il-Protokoll għandhom japplikaw għad-determinazzjoni tal-orijini tal-prodotti esportati mill-Kanada lejn Ceuta u Melilla. Ir-regoli tal-orijini applikabbli għall-Unjoni Ewropea skont dan il-Protokoll għandhom japplikaw għad-determinazzjoni tal-orijini tal-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn il-Kanada.
4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll rigward il-ħruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti tal-orijini għandhom japplikaw għall-prodotti esportati mill-Kanada lejn Ceuta u Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn il-Kanada.

5. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kumulu tal-origini ta' dan il-Protokoll għandu japplika għall-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' prodotti bejn l-Unjoni Ewropea, il-Kanada u Ceuta u Melilla.
 6. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5, Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wieħed.
 7. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan l-Anness f'Ceuta u Melilla.
-

REGOLI TAL-ORĠINI SPECIFIĊI GĦALL-PRODOTT

Noti ta' Introduzzjoni għall-Anness 5

1. Dan l-Anness jistabbilixxi l-kondizzjonijiet meħtieġa biex prodott jitqies bħala originarju skont it-tifsira tal-Artikolu 5 (Produzzjoni Suffiċjenti).

2. Japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

kapitolu tfisser kapitolu tas-Sistema Armonizzata;

intestatura tfisser kwalunkwe numru b'erba' ċifri, jew l-ewwel erba' ċifri ta' kwalunkwe numru, użat fis-Sistema Armonizzata;

taqsima tfisser taqsima tas-Sistema Armonizzata;

subintestatura tfisser kwalunkwe numru b'sitt ċifri, jew l-ewwel sitt ċifri ta' kwalunkwe numru, użat fis-Sistema Armonizzata; u

dispożizzjoni tariffarja tfisser kapitolu, intestatura, jew subintestatura tas-Sistema Armonizzata.

3. Ir-regoli tal-orġini speċifiċi għall-prodott, jew is-sett ta' regoli tal-orġini, li japplikaw għal prodott ikklassifikat f'intestatura, subintestatura, jew grupp ta' intestaturi jew subintestaturi partikolari huma stabbiliti eżatt maġenb dik l-intestatura, subintestatura, jew grupp ta' intestaturi jew subintestaturi.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, rekwiżit ta' bidla fil-klassifikazzjoni tariffarja jew kwalunkwe kundizzjoni oħra stabbilita f'regola tal-orijini speċifika għall-prodott tapplika biss għal materjal mhux oriġinarju.
5. Noti ta' taqsima, kapitolu, intestatura, jew subintestatura, meta applikabbli, jinsabu fil-bidu ta' kull tasima, kapitolu, intestatura jew subintestatura ġdida. Dawn in-noti jridu jinqraw flimkien mar-regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodott għat-taqsim, kapitolu, intestatura, jew intestatura u jistgħu jimponu kundizzjonijiet ulterjuri fuq ir-regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodott jew jipprovdu alternattiva għalihom.
6. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, referenza għall-piż fir-regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodott tfisser il-piż nett, li huwa l-piż ta' materjal jew prodott mingħajr ma jkun inkluz il-piż tal-imballaġġ, kif stabbilit fid-definizzjoni ta' "piż nett ta' materjal mhux oriġinarju" u "piż nett tal-prodott" fl-Artikolu 1 (Definizzjonijiet) ta' dan il-Protokoll.
7. Referenza għal zokkor mhux oriġinarju f'regola tal-orijini speċifika għall-prodott tfisser il-materjal mhux oriġinarju msemmi fl-Artikolu 16 (Zokkor) ta' dan il-Protokoll.
8. Jekk regola tal-orijini speċifika għall-prodott tkun teħtieġ:
 - (a) bidla minn kwalunkwe kapitolu, intestatura, jew subintestatura oħra, jew bidla lill-prodott x² minn kwalunkwe kapitolu, intestatura jew subintestatura oħra, huwa biss materjal mhux oriġinarju kklassifikat f'kapitolu, intestatura jew subintestatura hlied dak tal-prodott li jista' jintuza fil-produzzjoni tal-prodott;

² F'dawn in-noti, il-prodott x jew id-dispożizzjoni tariffarja x jirrappreżentaw prodott speċifiku jew dispożizzjoni tariffarja, u x fil-mija tirrappreżenta perċentwali speċifika.

- (b) bidla minn go intestatura jew subintestatura, jew minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi jew subintestaturi, materjal mhux originarju kklassifikat fl-intestatura jew subintestatura jista' jintuza fil-produzzjoni tal-prodott, kif ukoll materjal mhux originarju kklassifikat f'kapitolu, intestatura, jew subintestatura hlief dik tal-prodott;
- (c) bidla minn kwalunkwe intestatura jew subintestatura barra minn grupp, huwa biss materjal mhux originarju kklassifikat barra mill-grupp ta' intestaturi jew subintestaturi li jista' jintuza fil-produzzjoni tal-prodott;
- (d) li prodott ikun inkiseb kompletament, il-prodott irid ikun inkiseb kompletament skont it-tifsira tal-Artikolu 4 (Prodotti Miksuba Kompletament). Jekk konsenja tkun tikkonsisti f' għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taht id-dispożizzjoni tariffarja x, kull prodott għandu jitqies separatament;
- (e) produzzjoni fejn il-materjal kollu tad-dispożizzjoni tariffarja x użat ikun miksub kompletament, il-materjal kollu tad-dispożizzjoni tariffarja x użat fil-produzzjoni tal-prodott irid ikun nkiseb kompletament skont it-tifsira tal-Artikolu 4 (Prodotti Miksuba Kompletament);
- (f) bidla mid-dispożizzjoni tariffarja x, sew jekk ikun hemm ukoll bidla minn kwalunkwe kapitolu, intestatura jew subintestatura u sew jekk le, il-valur ta' kwalunkwe materjal mhux originarju li jissodisfa l-bidla fil-klassifikazzjoni tariffarja speċifikata fil-frażi li tibda bil-kliem "sew jekk" ma titqiesx meta jiġi kkalkulat il-valur tal-materjali mhux originarji. Jekk ikunu applikabbli żewġ regoli tal-origini speċifiċi għall-prodott jew iktar għal intestatura jew subintestatura, jew grupp ta' intestaturi jew subintestaturi, il-bidla fil-klassifikazzjoni tariffarja speċifikata f'din il-frażi tirrifletti l-bidla speċifikata fl-ewwel regola tal-origini;

- (g) li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji tad-dispożizzjoni tariffarja x ma taqbiżx x fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, huwa biss il-valur tal-materjal mhux oriġinarju speċifikat f'din ir-regola tal-orijini li jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji. Il-perċentwal għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji kif stabbilit f'din ir-regola tal-orijini ma jistax jinqabeż bl-użu tal-Artikolu 6 (Tolleranza);
- (h) li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess dispożizzjoni tariffarja bħal fil-prodott finali ma taqbiżx x fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, materjal mhux oriġinarju kklassifikat f'dispożizzjoni tariffarja hlief dik tal-prodott tista' tintuża fil-produzzjoni tal-prodott. Huwa biss il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess dispożizzjoni tariffarja bħall-prodott finali li jitqies fil-kalkolu tal-valur ta' materjali mhux oriġinarji. Il-perċentwal għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji kif stabbilit f'din ir-regola tal-orijini ma jistax jinqabeż bl-użu tal-Artikolu 6 (Tolleranza);
- (i) li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha ma jaqbiżx x fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji. Il-perċentwal għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji kif stabbilit f'din ir-regola tal-orijini ma jistax jinqabeż bl-użu tal-Artikolu 6 (Tolleranza); u

- (j) li l-piż nett ta' materjal mhux oriġinarju tad-dispożizzjoni tariffarja x użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx x fil-mija tal-piż nett tal-prodott, il-materjali mhux oriġinarji speċifikati jistgħu jintużaw fil-produzzjoni tal-prodott, sakemm ma jkunux jaqbzu l-perċentwal speċifikat tal-piż nett tal-prodott skont id-definizzjoni ta' "piż nett tal-prodott" fl-Artikolu 1. Il-perċentwal għall-piż massimu ta' materjal mhux oriġinarju kif stabbilit f'din ir-regola tal-origini ma jistax jinqabeż bl-użu tal-Artikolu 6 (Tolleranza).
9. Ir-regola tal-origini speċifika għall-prodott tirrappreżenta l-ammont minimu ta' produzzjoni meħtieġa fuq materjal mhux oriġinarju għall-prodott riżultanti biex jikseb status oriġinarju. Ammont ikbar ta' produzzjoni minn dak meħtieġ mir-regola tal-origini speċifika għall-prodott għal dak il-prodott ukoll jikkonferixxi status oriġinarju.
10. Jekk regola tal-origini speċifika għall-prodott tistipula li materjal mhux oriġinarju speċifikat ma jistax jintuża, jew li l-valur jew il-piż ta' materjal mhux oriġinarju ma jistax jaqbeż livell limitu speċifiku, dawn il-kundizzjonijiet ma japplikawx għall-materjal mhux oriġinarju kklassifikat banda oħra fis-Sistema Armonizzata.
11. B'konformità mal-Artikolu 5 (Produzzjoni Suffiċjenti), meta materjal jikseb status oriġinarju fit-territorju ta' Parti u dan il-materjal jintuża ulterjorment fil-produzzjoni ta' prodott li l-origini tiegħu tkun qed tiġi ddeterminata, ma jitqies l-ebda materjal mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ta' dak il-materjal. Dan japplika sew jekk il-materjal ikun kiseb status oriġinarju fl-istess fabbrika fejn il-ġie ffabbrikat il-prodott u sew jekk le.
12. Ir-regoli tal-origini speċifiċi għall-prodott stabbiliti f'dan l-Anness japplikaw ukoll għall-prodotti użati.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimi I	Annimali hajjin; Prodotti mill-Annimali
Kapitolu 1	Annimali hajjin
01.01-01.06	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 huma miksuba kompletament.
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni li jittiekel
02.01-02.10	Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 1 jew 2 ikun miksub kompletament.
Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn
	Nota: <i>Prodotti tal-akkwakultura tal-Kapitolu 3 jitqiesu biss bħala oriġinarji f'Parti jekk ikunu trabbew f'territorju ta' dik il-Parti minn hażna ta' żerriegħa mhux oriġinarji jew oriġinarji bħal bajd, żgħar tal-ħut, bajd imfaqqas u larva.</i>
03.01-03.08	Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 3 jkun miksub kompletament.
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali, li mhumx imsemmijin jew inkluzi banda oħra
04.01	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, hlief minn preparati tal-ħalib tas-subintestatura 1901.90 li fihom iktar minn 10 fil-mija ta' piż niexef ta' solidi tal-ħalib, sakemm il-materjal użat kollu tal-Kapitolu 4 ikun miksub kompletament.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimi II	Prodotti Veġetali Nota: <i>Prodotti agrikoli u ortikulturali mkabbrin fit-territorju ta' Parti għandhom ikunu ttrattati bħala li joriginaw fit-territorju ta' dik il-Parti, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, salvaġġ, żraġen, uqigħat tal-art, tilqim, nebbieti, rimi jew partijiet oħra hajjin ta' pjanti importati minn pajjiż terz.</i>
Kapitolu 6 06.01-06.04	Siġar hajjin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u simili; fjuri maqtugħin u weraq ornamental Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 6 jkun miksub kompletament.
Kapitolu 7 07.01-07.09 0710.10-0710.80 0710.90 07.11	Haxix, u ċerti gheruq u tuber tajbin għall-ikel Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament. Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett ta' sprag, fażola, brokkli, kaboċċi, karrotti, pastard, qarabaghli żgħir, ħjar, gherkins, qaqoċċ, faqqiegħ, basal, piżelli, patata, qamħ helu, bżar helu, u tadam mhux originarji tal-Kapitolu 7 użati fil-produzzjoni ma jkunx jaqbeż l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-haxix mhux originarju tal-Kapitolu 7 użat fil-produzzjoni ma jaqbix il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
0712.20-0712.39 0712.90 07.13-07.14	Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament. Bidla fit-tahlitiet ta' ħaxix immnixxef minn ħaxix immnixxef darba minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett ta' kaboċċi, karrotti, qarabagħli żgħir, ħjar, gherkins, qaqoċċ, faqqieġh, patata, qamħ helu, bżar helu, tadam u pitravi mhux oriġinarji tal-Kapitolu 7 użati fil-produzzjoni ma jkunx jaqbeż l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-ħaxix mhux oriġinarju tal-Kapitolu 7 użat fil-produzzjoni ma jaqbix il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Għal kull prodott ieħor tas-subintestatura 0712.90, produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament. Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 7 jkun miksub kompletament.
Kapitolu 8 08.01-08.10 08.11 08.12	Frott u ġewż li jittiekel; il-qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 8 jkun miksub kompletament. Produzzjoni fejn: (a) il-materjal kollu tal-Kapitolu 8 użat ikun miksub kompletament, u (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbix l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 8 jkun miksub kompletament.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
0813.10-0813.40 0813.50 08.14	Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 8 jkun miksub kompletament. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett ta' lewż, tuffieħ, berquq, banana, ċiras, qastan, frott taċ-ċitru, tin, għeneb, ġellewż, nuċiprisk, hawh, langas, għanbaqar u ġewż tal-Indja mhux oriġinarji tal-Kapitolu 8 użati fil-produzzjoni ma jkunx jaqbeż l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett ta' frott u ġewż mhux oriġinarji hlief lewż, tuffieħ, berquq, banana, ġewż tal-Brażil, karamboli, frott tal-anakardju, ġewż tal-anakardju, ċiras, qastan, frott taċ-ċitru, ġewż tal-Indi, tin, għeneb, gwava, ġellewż, frott tas-siġra tal-hobż, liċċi, ġewż tal-makadamja, mangi, mangosteens, nuċiprisk, papaja (papaya), frott tal-passjoni, hawh, langas, pistaċċi, pitahaja, għanbaqar, tamarindi u ġewż tal-Indja tal-Kapitolu 8 użati fil-produzzjoni ma jkunx jaqbeż il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (c) il-piż nett tal-frott u ġewż mhux oriġinarju tal-Kapitolu 8 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-80 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-Kapitolu 8 jkun miksub kompletament.
Kapitolu 9 0901.11-0901.90 0902.10-0910.99	Kafè, te, matè u hwawar Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
Kapitolu 10 10.01-10.08	Ċereali Iċ-ċereali kollha tal-Kapitolu 10 huma miksuba totalment.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 11 11.01-11.09	Prodotti tal-industrija tat-tin; xghir; lamti; inulina; glutina tal-qamh Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-intestatura 07.01, is-subintestatura 0710.10, il-Kapitolu 10 jew 11, jew l-intestatura 23.02 jew 23.03 użat ikun miksub kompletament.
Kapitolu 12 12.01-12.07 12.08 12.09-12.14	Żrieragh u frott żejtnin; grani, żerriegħa u frott varji; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 13 1301.20-1301.90 1302.11-1302.39	Gommalakka; gomom, rażi, u linef u estratti veġetali oħrajn Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux originarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
Kapitolu 14 1401.10-1404.90	Materjali veġetali tat-trizza; prodotti veġetali li mhumiex imsemmijin jew inkluzi banda oħra Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimi III	Xahmijiet u Żjut tal-Annimali jew Hxejjex u l-Prodotti mill-Qsim tagħhom; Xahmijiet Ippreparati Tajbin għall-Ikel; Xamghat ta' Annimali jew Hxejjex
Kapitolu 15 15.01-15.04 15.05 15.06 15.07-15.08 15.09-15.10 15.11-15.15 1516.10 1516.20 15.17	Xahmijiet u żjut tal-annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xamghat ta' annimali jew hxejjex Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor. Produzzjoni fejn iż-żjut taż-żebuga kollha tal-intestatura 15.09 jew 15.10 ikunu miksuba kompletament. Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mill-intestatura 15.07 sa 15.15, is-subintestatura 1516.20 jew l-intestatura 15.18. Nota: <i>Għall-finijiet tar-regola tal-origini għall-intestatura 15.18 li ssemmi kontenut ta' impurità li ma jidubx, dan il-kontenut irid jitkejjel bl-użu tal-metodu Ca 3a-46 tal-American Oil Chemists' Society.</i>

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
15.18	Bidla lejn xahmijiet jew żjur veġetali uniċi jew il-frazzjonijiet tagħhom minn kwalunkwe kapitolu ieħor; jew Bidla għal taħlitiet ta' xahmijiet jew żjut veġetali jew tal-annimali li ma jittiklux jew il-frazzjonijiet jew taħlitiet tagħhom, li jkun fihom 0,15 fil-mija jew inqas bħala piż nett ta' impuritajiet li ma jdubux minn f'din l-intestatura jew minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-produzzjoni tnaqqas il-kontenut ta' impurità li ma jdubx; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tal-intestatura 15.18 minn kwalunkwe intestatura oħra.
15.20	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
15.21-15.22	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi IV	Ogġetti tal-Ikel Ippreparati; Xorb, Spirti u Hall; Tabakk u Sostituti Mmanifatturati tat-Tabakk
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn
16.01-16.02	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, hlief il-Kapitolu 2.
16.03	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, hlief il-Kapitolu 2 jew 3.
16.04-16.05	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, hlief il-Kapitolu 3.
Kapitolu 17	Zokkor u helu taz-zokkor
17.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
18.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) (i) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew (ii) il-valur taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
Kapitolu 19 19.01	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiq, lamtu jew ħalib; prodotti tad-dulċiera Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (c) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (d) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju u tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użati fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
1902.11-1902.19	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (c) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
1902.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 2, 3 jew 16 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (c) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (d) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
1902.30-1902.40	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (c) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
19.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
1904.10-1904.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (c) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (d) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju u tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użati fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
1904.30	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
20.04-20.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
20.06	Bidla għall-preparati ta' mirtilli, ċiras, cranberries, loganberries, lampun, Saskatoon berries jew frawli minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx is-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tal-intestatura 20.06 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2007.10-2007.91	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2007.99	Bidla lil ġammijiet, ġeli tal-frott, pejsts tal-frott jew butir tal-frott minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx is-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2007.99 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Nota: <i>Għall-finijiet tar-regoli tal-origini għall-preparati ta' mirtilli, ċiras, cranberries, loganberries, lampun, Saskatoon berries jew frawli tal-intestatura 20.08, il-piż nett tal-prodott jista' jkun il-piż nett tal-materjal kollu użat fil-produzzjoni tal-prodott hlief il-piż nett tal-ilma tal-intestatura 22.01 li jiżdied waqt il-produzzjoni tal-prodott. Il-piż nett ta' kwalunkwe frott użat fil-produzzjoni jista' jkun il-piż nett tal-frott sew jekk iffriżat u sew jekk le jew imqatta' imma mhux ipproċessat ulterjorment.</i>

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2008.11-2008.19	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.20-2008.50	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.60	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.70	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.80	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.91	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.93	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2008.97	Bidla għat-tahlitiet li jkun fihom mirtilli, ċiras, cranberries, loganberries, lampun, Saskatoon berries jew frawli minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx is-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2008.97 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2008.99	Bidla għall-preparati ta' mirtilli, loganberries, lampun jew Saskatoon berries minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx is-60 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2008.99 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2009.11-2009.79	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2009.81	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2009.89	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2009.90	Bidla lit-tahlitiet li fihom meraq tal-mirtilli, meraq tal-cranberries, meraq tal-elderberries, meraq tal-loganberries jew meraq tas-Saskatoon berries minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief mill-meraq tal-mirtilli, meraq tal-cranberries, meraq tal-elderberries, meraq tal-loganberries jew meraq tas-Saskatoon berries nhux oriġinarju tal-intestatura 20.09, sakemm: (a) il-piż nett tal-meraq mhux oriġinarju tal-intestatura 20.09 fil-forma ta' konċentrazzjoni waħda użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott iehor tas-subintestatura 2009.90 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
Kapitolu 21 2101.11-2101.30 2102.10-2102.30 2103.10	Preparati diversi tajbin għall-ikel Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestaturi 04.07 sa 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2103.20	Bidla lil keċap tat-tadam jew zalza tal-barbikju minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 04.07, 04.08 jew 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (c) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju u tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 04.07, 04.08 jew 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2103.20 minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestaturi 04.07 sa 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2103.30	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestaturi 04.07 sa 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Nota: <i>Għall-finijiet tar-regola tal-origini għas-subintestatura 2103.90, kondimenti mħallta u hwawar imħallta huma taħlitiet tal-ikel li jistgħu jinżiedu ma' xi ikel sabiex iqawwi jew jagħti t-togħma matul il-manifattura jew il-preparazzjoni tal-ikel qabel ma jiġi servut, jew wara li l-ikel jiġi servut.</i>

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2103.90	Bidla lil zalza tal-barbikju, zlazi bbażati fuq il-frott, kondimenti mħalltin jew ħwawar imħalltin minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 04.07, 04.08 jew 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju u tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 04.07, 04.08 jew 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2103.90 minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestaturi 04.07 sa 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2104.10-2105.00	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
21.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall
22.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2202.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2202.90	Bidla lil xorb li fih il-halib minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mill-intestaturi 04.01 sa 04.06 jew preparati tal-halib tas-subintestatura 1901.90 li fihom iktar minn 10 fil-mija ta' piż niexef ta' solidi tal-halib, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestaturi 04.07 sa 04.10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 2202.90 minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm: (a) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (b) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
22.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
22.04	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mis-subintestatura 0806.10, 2009.61 sa 2009.69, l-intestatura 22.07 jew 22.08.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
22.05-22.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
22.07-22.09	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra minn barra dan il-grupp, hlief l-intestatura 22.04.
Kapitolu 23	Fdal u skart mill-industrija tal-ikel; għalf ippreparat għall-annimali
23.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
23.02	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2303.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 10 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
2303.20-2303.30	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
23.04-23.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
23.09	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, hlief il-Kapitolu 2 jew 3, sakemm: (a) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 10 jew 11 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, (b) il-piż nett taz-zokkor mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott, u (c) il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju tal-Kapitolu 4 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk <i>Nota:</i> <i>Prodotti agrikoli u ortikulturali mkabbrin fit-territorju ta' Parti għandhom ikunu ttrattati bħala li joriginaw fit-territorju ta' dik il-Parti, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, salvaġġ, żraġen, uqighat tal-art, tilqim, nebbieti, rimi jew partijiet oħra hajjin ta' pjanti importati minn pajjiż terz.</i> 24.01 Produzzjoni fejn il-materjal kollu użat tal-intestatura 24.01 jkun miksub kompletament. 2402.10 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux originarju tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-materjal kollu tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni tal-prodott. 2402.20 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mis-subintestatura 2403.10, sakemm il-piż nett tal-materjal tal-intestatura 24.01 li huwa miksub kompletament ikun tal-inqas 10 fil-mija bħala piż nett tal-materjal kollu tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni tal-prodott. 2402.90 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux originarju tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-materjal kollu tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni tal-prodott. 24.03 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux originarju tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-materjal kollu tal-Kapitolu 24 użat fil-produzzjoni tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsim V	Prodotti Minerali
Kapitolu 25	Melħ; kubrit; prodotti ta' trab u ġebel; materjali tal-kisi; ġir u siment
25.01-25.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2504.10-2504.90	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
25.05-25.14	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2515.11-2516.90	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
25.17	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2518.10-2520.20	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
25.21-25.23	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2524.10-2525.30	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
25.26-25.29	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
2530.10-2530.90	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
Kapitolu 26	Minerali (ores), gagazza u rmied
26.01-26.21	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 27 27.01-27.09 27.10 27.11-27.16	Fjuwils minerali, żjut minerali u prodotti mid-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xema' minerali Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi jew kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra, hlief mill-bijodizil tas-subintestatura 3824.90 jew l-intestatura 38.26. Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi jew kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsim VI	Prodotti tal-Industrija Kimika jew tal-Industriji Relatati Magħha
Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganiċi; komposti organiċi jew inorganiċi ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' iżotopi Nota 1: <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu jkun prodott oriġinarju jekk ikun ir-riżultat ta' kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin:</i> (a) <i>bidla applikabbli fil-klassifikazzjoni tariffarja speċifikata fir-regoli tal-origini ta' dan il-Kapitolu;</i> (b) <i>reazzjoni kimika kif deskritta fin-Nota 2 iktar 'l isfel; jew</i> (c) <i>purifikazzjoni kif deskritta fin-Nota 3 iktar 'l isfel.</i> Nota 2: Reazzjoni kimika u bidla tan-numru ta' Servizz tal-Astratt Kimiku <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu għandu jkun ittrattat bħala prodott oriġinarju jekk ikun ir-riżultat ta' reazzjoni kimika u li r-reazzjoni kimika tirriżulta f'bidla tan-numru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku (CAS).</i>

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2801.10-2853.00	<i>Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "reazzjoni kimika" hija proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f' molekula bi struttura ġdida bit-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bl-iffurmar ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew bl-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi ġo molekula.</i> <i>Dawn li ġejjin mhumiex meqjusa bħala reazzjonijiet kimiċi għall-finijiet ta' determinazzjoni ta' jekk prodott hux oriġinarju:</i> <i>(a) taħlil fl-ilma jew f'solvent ieħor;</i> <i>(b) l-eliminazzjoni ta' solventi, inkluż ilma solventi; jew</i> <i>(c) iż-żieda jew l-eliminazzjoni ta' ilma tal-kristallizzazzjoni.</i> Nota 3: Purifikazzjoni <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu li huwa suġġett għal purifikazzjoni għandu jkun ittrattat bħala prodott oriġinarju sakemm il-purifikazzjoni ssehh fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma u tirriżulta fl-eliminazzjoni ta' mhux inqas minn 80 fil-mija tal-impuritajiet.</i> Nota 4: Projbizzjoni tas-separazzjoni <i>Prodott li jissodisfa l-bidla applikabbli fil-klassifikazzjoni tariffarja fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma minhabba s-separazzjoni ta' materjal wieħed jew iktar minn taħlita magħmula mill-bniedem ma għandux ikun ittrattat bħala prodott oriġinarju sakemm il-materjal iżolat ma jkunx għadda minn reazzjoni kimika fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma.</i> Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju kklassifikat fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 29	Sustanzi Kimiċi Organiċi <i>Nota 1:</i> <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu jkun prodott oriġinarju jekk ikun ir-riżultat ta' kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin:</i> <i>(a) bidla applikabbli fil-klassifikazzjoni tariffarja speċifikata fir-regoli tal-orijini ta' dan il-Kapitolu;</i> <i>(b) reazzjoni kimika kif deskritta fin-Nota 2 iktar 'l isfel; jew</i> <i>(c) purifikazzjoni kif deskritta fin-Nota 3 iktar 'l isfel.</i> Nota 2: Reazzjoni kimika u bidla tan-numru ta' Servizz tal-Astratt Kimiku <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu għandu jkun ittrattat bħala prodott oriġinarju jekk ikun ir-riżultat ta' reazzjoni kimika u li r-reazzjoni kimika tirriżulta f'bidla tan-numru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku (CAS).</i> <i>Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "reazzjoni kimika" hija proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f'molekula bi struttura ġdida bit-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bl-iffurmar ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew bl-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi ġo molekula.</i> <i>Dawn li ġejjin mhumiex meqjusa bħala reazzjonijiet kimiċi għall-finijiet ta' determinazzjoni ta' jekk prodott hux oriġinarju:</i> <i>(a) taħlil fl-ilma jew f'solvent ieħor;</i> <i>(b) l-eliminazzjoni ta' solventi, inkluż ilma solventi; jew</i> <i>(c) iż-żieda jew l-eliminazzjoni ta' ilma tal-kristallizzazzjoni.</i>

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
2901.10-2942.00	Nota 3: Purifikazzjoni <i>Prodott ta' dan il-Kapitolu li huwa sugġett għal purifikazzjoni għandu jkun ittrattat bħala prodott oriġinarju sakemm il-purifikazzjoni ssejtn fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma u tirriżulta fl-eliminazzjoni ta' mhux inqas minn 80 fil-mija tal-impuritajiet.</i> Nota 4: Projbizzjoni tas-separazzjoni <i>Prodott li jissodisfa l-bidla applikabbli fil-klassifikazzjoni tariffarja fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma minhabba s-separazzjoni ta' materjal wieħed jew iktar minn tahlita magħmula mill-bniedem ma għandux ikun ittrattat bħala prodott oriġinarju sakemm il-materjal iżolat ma jkunx għadda minn reazzjoni kimika fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma.</i> Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju kklassifikat fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 30 3001.20-3005.90 3006.10-3006.60 3006.70-3006.92	Prodotti farmaċewtiċi Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 31 31.01 31.02 3103.10-3104.90 31.05	Fertilizzanti Bidla minn ġo din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn ġo din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn ġo kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn ġo din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 32 3201.10-3210.00 32.11-32.12	Estratti għall-ikkunzar jew għaž-żbigh; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebghat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebghat u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek Bidla minn ġo kwalunkwe minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn ġo kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
3213.10 3213.90 32.14-32.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 33 3301.12-3301.90 3302.10 3302.90	Żjut essenzjali u sustanzi tar-raġa; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kosmetiċi jew tat-twaletta Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju kklassifikat fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-piż tal-materjal mhux oriġinarju tal-intestatura 17.01 jew 17.02 ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
33.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
33.04-33.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi tensjoattivi, preparazzjonijiet għall-hasil, preparazzjonijiet għal-lubrikar, xemghat artiċjali, xemghat ippreparati, preparazzjonijiet għal-lostrar jew għall-ghorik, xemghat u oġġetti simili, pasta għall-immudellar, "xemghat dentali" u preparazzjonijiet dentali b'bażi tal-ġibs
3401.11-3401.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3401.30	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief is-subintestatura 3402.90; jew bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra hlief is-subintestatura 3402.90 u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
3402.11-3402.19	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju kklassifikat fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3402.20	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestatura 3402.90.
3402.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go din is-subintestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjal mhux oriġinarju ta' din is-subintestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3403.11-3405.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
34.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
34.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm: (a) tal-inqas wieħed mill-prodotti tal-komponenti tas-sett ikun oriġinarju; u (b) il-valur tal-prodotti tal-komponenti mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
37.02 37.03-37.06 3707.10-3707.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, ħlief mill-intestatura 37.01. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
Kapitolu 38 38.01-38.02 38.03 38.04 3805.10 3805.90	Prodotti kimiċi varji Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla lit-trementina tas-sulfat ippurifikat minn kwalunkwe subintestatura oħra, jew minn spirti ta' trementina tas-sulfat b'riżultat ta' purifikazzjoni b'distillazzjoni; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 3805.10 minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
3806.10-3806.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
38.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3808.50-3808.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
3809.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, ħlief l-intestaturi 10.06 jew 11.01 sa 11.08; jew Bidla mill-intestaturi 10.06 jew 11.01 sa 11.08, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-piż tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 10.06 jew 11.01 sa 11.08 użati fil-produzzjoni ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
3809.91-3809.93	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
38.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3811.11-3811.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
38.12	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
38.13-38.14	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
3815.11-3815.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
38.16-38.19	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
38.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief is-subintestatura 2905.31 jew 2905.49; jew Bidla mis-subintestatura 2905.31 jew 2905.49, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 2905.31 jew 2905.49 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
38.21-38.22	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
3823.11-3823.70	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
3824.10-3824.50	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
3824.60	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief mill-intestaturi 11.01 sa 11.08, 17.01, 17.02 jew is-subintestatura 2905.44; jew Bidla mill-intestaturi 11.01 sa 11.08, 17.01, 17.02 jew is-subintestatura 2905.44 sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-piż tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 11.01 sa 11.08, 17.01, 17.02 jew is-subintestatura 2905.44 ma jaqbiżx l-20 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
3824.71-3824.83	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
3824.90	Bidla lill-bijodizil minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm dak il-bijodizil ikun transesterifikat fit-territorju ta' Parti; Bidla lil prodotti li fihom l-etanol minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mill-etanol tal-intestatura 22.07 jew tas-subintestatura 2208.90; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tas-subintestatura 3824.90 minn kwalunkwe intestatura oħra.
38.25	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
38.26	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, sakemm dak il-bijodizil ikun transesterifikat fit-territorju ta' Parti.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsim VII	Plastiks u Ogġetti Maghmulin Minnhom; Gomma u Ogġetti Maghmulin Minnha
Kapitolu 39	Plastiks u ogġetti maghmulin minnhom
39.01-39.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-piż nett tal-materjal mhux oriġinarju kklassifikat fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-piż nett tal-prodott.
39.16-39.26	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 40	Gomma u ogġetti maghmulin minnha
40.01-40.11	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
4012.11-4012.19	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
4012.20-4012.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
40.13-40.16	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
40.17	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
TAQSIMA VIII	Ġlud Mhux Mahdumin, Ġilda, Ferijiet u Ogġetti Maghmulin Minnhom; Ogġetti tas-Sarraġ u Xedd; Ogġetti għas-Safar, Basktijiet (Handbags) u Kontenituri Simili; Ogġetti tal-Musrana tal-Animali (Hlief Musrana tad-Dudu tal-Harir)
Kapitolu 41 41.01-41.03 4104.11-4104.19 4104.41-4104.49 4105.10 4105.30 4106.21 4106.22 4106.31 4106.32 4106.40 4106.91	Ġlud mhux mahdumin (hlief ferijiet) u ġilda Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
4106.92	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
41.07-41.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief mis-subintestatura 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 jew 4106.92; jew Bidla mis-subintestatura 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 jew 4106.92, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-materjali tas-subintestatura 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 jew 4106.92 jgħaddu minn operazzjoni ta' kkunzar fit-territorju ta' Parti.
41.14-41.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 42	Oġġetti tal-ġilda; oġġetti tas-sarraġ u xedd; oġġetti ghas-safar, basktijiet (handbags) u kontenituri simili; oġġetti tal-musrana tal-annimali (hlief musrana tad-dudu tal-harir)
42.01-42.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 43	Ġlud tal-fer u fer artifiċjali; oġġetti magħmula minnhom
43.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
4302.11-4302.30	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
43.03-43.04	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsim IX	Injam u Oġġetti tal-Injam; Faham tal-Injam; Sufra u Oġġetti tas-Sufra; Manifattura tat-Tiben, Tal-Esparto jew ta' Materjali Għall-Immaljar Ohrajn; Xoghol tal-Qfief u Xoghol tal-Qasab
Kapitolu 44	Injam u oġġetti tal-injam; faham tal-injam
44.01-44.21	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 45 45.01-45.04	Sufra u oġġetti tas-sufra Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 46 46.01-46.02	Manifattura tat-tiben, tal-esparto jew ta' materjali għall-immaljar; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi X	Polpa tal-Injam jew ta' Materjal Ċellulożiku Fibruż Iehor; (Skart u Fdal ta') Karta jew Kartun Irkuprat; Karta u Kartun u Oġġetti Magħmulin Minnhom
Kapitolu 47 47.01-47.07	Polpa tal-injam jew ta' materjal ċellulożiku fibruż iehor; (skart jew fdal ta') karta jew kartun irkuprat Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 48 48.01-48.09 4810.13-4811.90 48.12-48.23	Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 49 49.01-49.11	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimi XI	Tessuti u Ogġetti tat-Tessuti
Kapitolu 50	Harir
50.01-50.02	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
50.03	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
50.04-50.06	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew brim.
50.07	Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbiġ; Żbiġ ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiż is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew ahrax tal-annimali; ħjut u drapp minsuġ minn krin
51.01-51.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
51.06-51.10	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
51.11-51.13	Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbigh; Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 52 52.01-52.03 52.04-52.07 52.08-52.12	Qoton Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbigh jew kisi; Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 53 53.01-53.05	Fibri ta' tessuti veġetali oħrajn; ħajt tal-karta u drappijiet minsuġin tal-ħajt tal-karta Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
53.06-53.08 53.09-53.11	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbigh jew kisi; Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 54 54.01-54.06 54.07-54.08	Filamenti magħmulin mill-bniedem Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien, jekk ikun hemm bżonn, ma' brim jew brim ta' fibri naturali. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbigh jew kisi; Brim jew texturing, flimkien ma' nsig, kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibruma/mhux textured użati ma jaqbiżx is-47,5% tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew Stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 55 55.01-55.07 55.08-55.11 55.12-55.16	Fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem. Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig; Insig flimkien ma' żbigh jew kisi; Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 56 56.01 5602.10	Wadding, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmulin minnhom Bidla minn kwalunkwe kapitolu iehor. Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, madankollu filament tal-polipropilen tal-intestatura 54.02, fibri tal-polipropilen tal-intestatura 55.03 jew 55.06 jew truf tal-filament tal-polipropilen tal-intestatura 55.01, li d-denominazzjoni tagħhom f'kull każ ta' filament jew fibra uniċi tkun inqas minn 9 deċiteks tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
5602.21-5602.90	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut; jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali.
56.03	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching.
5604.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
5604.90	
- Hajt tal-lastku (miksijin bit-tessut)	Produzzjoni minn hajt u spag tal-lastku, mhux miksijin bit-tessut.
- Ohrajn	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil.
56.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief minn hajt tal-intestatura 50.04 sa 50.06, 51.06 sa 51.10, 52.04 sa 52.07, 53.06 sa 53.08, 54.01 sa 54.06 jew 55.09 sa 55.11; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem.
56.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief minn hajt tal-intestatura 50.04 sa 50.06, 51.06 sa 51.10, 52.04 sa 52.07, 53.06 sa 53.08, 54.01 sa 54.06 jew 55.09 sa 55.11; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem; Għażil flimkien ma' mili; jew Mili flimkien ma' żbigh.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
- Ohrajn 59.03 59.04 59.05 - Mimlija, miksija, mghottija jew laminati bil-lastku, plastik jew materjali oħra - Ohrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ. Insiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi; jew Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-iproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekattizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiż is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranżazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi. Insiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ;

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
59.06 - Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ - Drappijiet oħra magħmula minn ħjut tal-filament sintetiċi, li fihom aktar minn 90 fil-mija ta' piż ta' materjali tessili - Oħrajn	Insiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi; jew Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar; Xogħol bil-labar, flimkien ma' żbigh jew kisi; jew Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar. Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ. Insiġ, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi; jew Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' nsig, xogħol bil-labar jew iffurmar.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
59.07	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, ħlief minn drapp tal-intestaturi 50.07, 51.11 sa 51.13, 52.08 sa 52.12, 53.10, 53.11, 54.07, 54.08, 55.12 sa 55.16, 56.02, 56.03, il-Kapitolu 57, l-intestaturi 58.03, 58.06, 58.08 jew 60.02 sa 60.06; Insig flimkien ma' żbigh, flocking jew kisi; Mili flimkien ma' żbigh jew stampar; jew Stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbizx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
59.08	
- Mentils tal-gass inkandexxenti, mimlija	Produzzjoni minn drapp tal-mantil maħdum bil-labar f'forma ta' tubu.
- Ohrajn	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
59.09-59.11	
- Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn dawk tal-feltru tal-intestatura 59.11	Insig, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
- Drappijiet minsuġin, tat-tip li jintuża l-aktar biex isiru l-karti jew għal użi tekniċi oħra, bil-feltru jew mingħajru, sew jekk mimlijin jew miksijin u sew jekk le, f'forma ta' tubu jew bla truf b'medd wieħed jew aktar jew tagħma, jew minsuġin ċatti b'aktar minn medd wieħed jew tagħma tal-intestatura 59.11 - Oħrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew xogħol bil-labar; jew Insig, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi, sakemm jintużaa wieħed mill-materjali li ġejjin jew iktar: - ħajt tal-kajjar, - ħajt mibrum tal-politetrafluworoetilen, - ħajt, multipli, tal-poliamid, miksija, mimlija jew mgħottija b'rezina fenolika, - ħajt ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poliamid aromatiċi, miksubin bil-polikondensazzjoni ta' m-fenilenediammina u aċidu izoftaliku, - monofil ta' politetrafluworoetilen, - ħajt ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poli(p-fenilin tereftalammid), - ħajt tal-fibra tal-ħgieġ, miksijin bir-rezina tal-fenol u ggimmjati bil-ħjut tal-akrilik, - monofilamenti tal-kopoliester ta' poliesther, rezina tal-aċidu tereftaliku, 1,4-ċikloeżanedietanol u aċidu izoftaliku. Estrużjoni ta' ħajt tal-filament magħmul mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ; jew Insig, xogħol bil-labar jew proċess mhux minsuġ, f'kull każ flimkien ma' żbigh, jew kisi.
Kapitolu 60 60.01-60.06	Drappijiet mahdumin bil-labar jew bil-ganċ Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar; Xogħol bil-labar flimkien ma' żbigh, flocking jew kisi; Mili flimkien ma' żbigh jew stampar; Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar; jew Brim jew texturing, flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibruma/mhux textured użati ma jaqbizx is-47,5% tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 61 61.01-61.17 - Miksuba bil-ħjata flimkien jew bl-immuntar b'xi mod ieħor, ta' żewġ jew tliet biċċiet ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ li jew nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma - Oħrajn (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa)	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ Xogħol bil-labar jew bil-ganċ u tfassil (inkluż qtugħ). Għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar jew bil-ganċ; jew Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar jew bil-ganċ.
Kapitolu 62 62.01	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiż is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
62.02 - Hwejjeg tan-nisa jew tal-bniet, irrakmati - Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakmat użat ma jaqbix l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bhat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbix is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. 62.03 Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bhat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbix is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. 62.04 - Hwejjeg tan-nisa jew tal-bniet, irrakmati Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakmat użat ma jaqbix l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
62.07-62.08	Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b' minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisliet) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
62.09	
- Hwejjeg tan-nisa jew tal-bniet, irrakkmati	Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
- Ohrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b' minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisliet) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
62.10	
- Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat	Produzzjoni mill-ħajt; jew Produzzjoni minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
- Ohrajn 62.11 -Hwejjeg tan-nisa jew tal-bniet, irrakkmati - Ohrajn 62.12	Insiġ jew proċess ta' formazzjoni tat-tessut ieħor, flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Xogħol bil-labar jew insiġ, flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
62.13-62.14 - Irrakkmati - Ohrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bhat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija u ta' rfinitura (bhat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. 62.15 Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bhat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
62.16 - Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat - Ohrajn	Produzzjoni mill-ħajt; jew Produzzjoni minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisliet) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
62.17 - Irrakkmati - Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat - Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Kisi sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ). Produzzjoni minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati kollha ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
- Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ).
Kapitolu 63 63.01-63.04 - Tal-feltru, minn tessut mhux minsuġ - Ohrajn, irrakkmati - Ohrajn, mhux irrakkmati 63.05	Oġġetti tessili manifatturati ohrajn; settijiet; hwejjeg li jintlibsu u oġġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż needle punching u tfassil (inkluż qtugħ). Insiġ jew xogħol bil-labar. flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmata, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmata użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Insiġ jew xogħol bil-labar, flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ). Estruzzjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmulin mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew xogħol bil-labar u tfassil (inkluż qtugħ); jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe teknika mhux minsuġa inklużi needle punching u tfassil (inkluż qtugħ).

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
63.06 - Ta' oġġetti mhux minsuġin - Ohrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe tenknika mhux minsuġa inkluż needle punching. Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh); jew Kisi sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh). 63.07 Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. 63.08 Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, sakemm jew id-drapp jew il-hajt jissodisfa r-regola tal-origini li tkun applikabbli li kieku d-drapp jew il-hajt kienu kklassifikati wahedhom. 63.09 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. 63.10 Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi XII	Xedd tas-Saqajn, Ilbies għar-Ras, Umbrelel, Umbrelel tax-Xemx, Bsaten, Bsaten Siġġu, Swat, Frosti u Partijiet Tagħhom; Rix Imhejji u Oġġetti Magħmulin Bih; Fjuri Artifiċjali; Oġġetti tax-Xagħar tal-Bniedem
Kapitolu 64 64.01-64.05	Xedd tas-saqajn, getti u simili; partijiet ta' dawn l-oġġetti Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, minbarra mit-twaħħil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet tal-intestatura 64.06.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
64.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 65	Ilbies għar-ras u partijiet tagħhom
65.01-65.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten siġġu, swat, frosti u partijiet tagħhom
66.01-66.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 67	Rix u pil imhejji u oġġetti magħmula mir-rix jew mil-pil; fjuri artifiċjali; oġġetti tax-xagħar tal-bniedem
67.01	Bidla lil oġġetti tar-rix jew tal-pil minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla lil kwalunkwe prodott ieħor tal-intestatura 67.01 minn kwalunkwe intestatura oħra.
67.02-67.04	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi XIII	Oġġetti tal-Ġebel, Materjal tal-Kisi, Siment, Asbestos, Mika jew Materjali Simili; Prodotti taċ-Ċeramika; Hġieġ u Oġġetti tal-Hġieġ
Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili
68.01-68.02	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
68.03	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
68.04-68.11	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
6812.80-6812.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
68.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
6814.10-6814.90	Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra.
68.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika
69.01-69.14	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ
70.01-70.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
70.06	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
70.07-70.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7009.10	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
7009.91-7009.92	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
70.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla lil oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin tal-intestatura 70.10, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin mhux oriġinarji ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
70.11	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
70.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla lil oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin tal-intestatura 70.13, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin mhux oriġinarji ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
70.14-70.18	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7019.11-7019.40	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7019.51	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestatura 7019.52 sa 7019.59.
7019.52-7019.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
70.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimha XIV	Perli Naturali jew Kultivati, Haġar Prezzjuż jew Semiprezzjuż, Metalli Prezzjużi, Metalli Miksijin b'Metall Prezzjuż, u Ogġetti Tagħhom; Ġojjelli Artifiċjali; Munita
Kapitolu 71 71.01 7102.10 7102.21-7102.39 7103.10-7104.90 71.05 7106.10-7106.92 71.07	Perli naturali jew ikkoltivati, haġar prezzjuż jew semiprezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż, u ogġetti tagħhom; ġojjelli artifiċjali; munita Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestatura 7102.10. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess subintestatura tal-prodott finali jgħaddu minn separazzjoni jew taħlit termali jew kimiku. Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
7108.11-7108.20	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe wahda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess subintestatura tal-prodott finali jgħaddu minn separazzjoni jew tahlit termali jew kimiku.
71.09	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
7110.11-7110.49	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe wahda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess subintestatura tal-prodott finali jgħaddu minn separazzjoni jew tahlit termali jew kimiku.
71.11	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
71.12-71.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
71.16-71.17	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe wahda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
71.18	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimha XV	Metalli ta' Valur Baxx u Ogġetti ta' Metalli ta' Valur Baxx
Kapitolu 72	Hadid u azzar
72.01-72.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
72.08-72.17	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra minn barra dan il-grupp.
72.18	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
72.19-72.23	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra minn barra dan il-grupp.
72.24	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
72.25-72.29	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra minn barra dan il-grupp.
Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew azzar
73.01-73.03	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7304.11-7304.39	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7304.41	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
7304.49-7304.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
73.05-73.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
7307.11-7307.19	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
7307.21-7307.29	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief minn pjanċi fonduti tal-intestatura 72.07; jew Bidla minn pjanċi fonduti tal-intestatura 72.07, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-pjanċi fonduti mhux oriġinarji tal-intestatura 72.07 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
7307.91-7307.99	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
73.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief is-subintestatura 7301.20; jew Bidla mis-subintestatura 7301.20, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 7301.20 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
73.09-73.14	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
73.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
73.16-73.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
73.21 73.22-73.23 73.24 73.25-73.26	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 74 74.01-74.02 7403.11-7403.29 74.04-74.19	Ram u oġġetti derivati minnu Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 75 75.01-75.08	Nikil u oġġetti magħmula minnu Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 76 7601.10-7601.20 76.02-76.06 76.07 76.08-76.16	Aluminju u oġġetti magħmula minnu Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi jew kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 78 7801.10 7801.91-7801.99 78.02-78.06	Ĉomb u oġġetti magħmula minnu Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 79 79.01-79.07	Żingu u oġġetti magħmula minnu Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 80 80.01-80.07	Landa u oġġetti magħmula minnha Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 81 8101.10-8113.00	Metalli bażiċi oħra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
Kapitolu 82 82.01-82.04 8205.10-8205.70	Ghodod, strumenti, pożati, mgharef u frieket, tal-metall bażiku; partijiet tagħhom tal-metall bażiku <i>Nota: Mankijiet tal-metall bażiku użat fil-produzzjoni ta' prodott ta' dan il-kapitolu ma għandhomx jitqiesu għad-determinazzjoni tal-orijini ta' dak il-prodott.</i> Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, hlief mis-subintestatura 8205.90, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura, hlief is-subintestatura 8205.90, ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
8205.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; Bidla lill-inkwini, foroġ li jingarru, moli tal-idejn jew li jithaddmu bil-pedala minn ġo din l-intestatura, hlief minn sett tas-subintestatura 8205.90, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura, hlief sett tas-subintestatura 8205.90, ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew Bidla lil sett minn kwalunkwe prodott iehor ta' din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
82.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestaturi 82.02 sa 82.05; jew Bidla mill-intestaturi 82.02 sa 82.05, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji tal-intestaturi 82.02 sa 82.05 ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
8207.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 82.09; jew Bidla mis-subintestatura 8207.19 jew l-intestatura 82.09, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 8207.19 jew l-intestatura 82.09 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8207.19-8207.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn ġo kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
82.08-82.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
8211.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestaturi 8211.91 sa 8211.95, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji tas-subintestaturi 8211.91 sa 8211.93 ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
8211.91-8211.93	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestatura 8211.94 jew 8211.95, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 8211.94 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8211.94-8211.95	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
82.12-82.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
8214.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
8214.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla lil sett tas-subintestatura 8214.20 minn go din is-subintestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji tas-subintestatura 8214.20 ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
8214.90	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
8215.10-8215.20	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestaturi 8215.91 sa 8215.99, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux originarji tas-subintestaturi 8215.91 sa 8215.99 ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8215.91-8215.99	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall bażiku
8301.10-8301.50	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestatura 8301.60, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux originarji tas-subintestatura 8301.60 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8301.60-8301.70	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
8302.10-8302.30	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
8302.41	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux originarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8302.42-8302.50	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
8302.60	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
83.03-83.04	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
83.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestatura 8305.90, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 8305.90 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
83.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
83.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
83.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestatura 8308.90, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 8308.90 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
83.09-83.10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
83.11	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Taqsimi XVI	Makkinarju u Tagħmir Mekkaniku; Tagħmir Elettriku; Partijiet Tagħhom; Reġistraturi u Riprodutturi tal-Hoss, Reġistraturi u Riprodutturi tal-Istampa u tal-Hoss tat-Televiżjoni, u Riprodutturi, U Partijiet u Aċċessorji ta' Ogġetti ta' Dan it-Tip
Kapitolu 84 84.01-84.12 8413.11-8413.82 8413.91-8413.92 84.14-84.15 8416.10-8417.90	Reatturi nukleari, kaldaruni, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet tagħhom Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
84.18-84.22	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe wahda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8423.10-8426.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
84.27	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 84.31; jew Bidla mill-intestatura 84.31, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.31 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8428.10-8430.69	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
84.31	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8432.10-8442.50	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
84.43	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8444.00-8449.00	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
84.50-84.52	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8453.10-8454.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
84.55	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
84.56-84.65	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 84.66; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi jew l-intestatura 84.66, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali jew l-intestatura 84.66 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
84.66	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
84.67-84.68	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8469.00-8472.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
84.73	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8474.10-8479.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
84.80-84.83	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8484.10-8484.20	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
8484.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
84.86	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8487.10-8487.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; registraturi u riprodutturi tal-hoss, registraturi u riprodutturi tal-istampa u tal-hoss tat-telewizjoni, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti ta' dan it-tip
85.01-85.02	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 85.03; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi jew l-intestatura 85.03, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali jew l-intestatura 85.03 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.03-85.16	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8517.11-8517.62	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
8517.69-8517.70	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go l-intestatura 85.17, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.17 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.18	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
85.19-85.21	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 85.22; jew Bidla mill-intestatura 85.22, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-intestatura 85.22 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.22	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.23	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
85.25	Bidla minn go din l-intestatura, jew kwalunkwe intestatura oħra, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.26-85.28	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 85.29; jew Bidla mill-intestatura 85.29, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.29 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.29	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
8530.10-8530.90	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
85.31	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
8532.10-8534.00	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
85.35-85.37	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 85.38; jew Bidla mill-intestatura 85.38, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-intestatura 85.38 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
85.38-85.48	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Taqsimu XVII	Vetturi, Inġenji tal-Ajru, Bastimenti u Tagħmir tat-Trasport Assoċjat
Kapitolu 86	Lokomottivi tal-ferroviji jew tat-tramm, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet tagħhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
86.01-86.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, ħlief l-intestatura 86.07; jew Bidla mill-intestatura 86.07, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 86.07 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal- prezz mill-fabbrika tal-prodott.
86.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal- prezz mill-fabbrika tal-prodott.
86.08-86.09	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 87 87.01 87.02	Vetturi hliet magni u vaguni ta' ferroviji jew tat-tramm, u partijiet u aċċessorji tagħhom Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-45 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. ³ Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-45 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. ⁴

³ Il-Partijiet jaqblu li japplikaw il-kumulu mal-Istati Uniti skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin: Sakemm ikun hemm Ftehim ta' Kummerċ Hieles fis-sehh bejn kull Parti u l-Istati Uniti konsistenti mal-obbligi tal-Partijiet mad-WTO u l-Partijiet isibu ftehim dwar il-kundizzjonijiet applikabbli kollha, kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 84, 85, 87 jew 94 tas-Sistema Armonizzata li jorigina fl-Istati Uniti użat fil-produzzjoni ta' dan il-prodott fil-Kanada jew fl-Unjoni Ewropea jitqies bħala oriġinarju. Minghajr preġudizzju għall-eżitu tan-negozjati għall-kummerċ hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti, id-diskussjonijiet dwar il-kundizzjonijiet applikabbli se jinkludu konsultazzjonijiet biex tkun żgurata l-konsistenza bejn il-metodu ta' kalkolu maqbul bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti u l-metodu applikabbli skont dan il-Ftehim għal dan il-prodott, jekk ikun hemm bżonn. Għaldaqstant ir-regola tal-orijini ta' hawn fuq tiegħa tapplika sena wara d-dhul fl-applikazzjoni ta' dan il-kumulu u minflok tapplika r-regola tal-orijini li ġejja: Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. L-applikazzjoni tal-kumulu u tar-regola tal-orijini l-ġdida se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea għal finijiet ta' informazzjoni.

⁴ Ara n-nota 3 f'qiegħ il-paġna.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
87.03	Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁵ .
87.04	Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-45 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁶ .
87.05	Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-45 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. ⁷
87.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 84.07, 84.08 jew 87.08; jew Bidla minn go din l-intestatura, hlief l-intestatura 84.07, 84.08 jew 87.08, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura jew l-intestatura 84.07, 84.08 jew 87.08 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
87.07	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 87.08; jew Bidla minn go din l-intestatura jew l-intestatura 87.08, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura jew l-intestatura 87.08 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

⁵ Din ir-regola tal-origini tiegħa tapplika seba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Minflok, għandha tapplika r-regola tal-origini li ġejja:
Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-45 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Minkejja dak li ntqal fuq, u sugġett għal kwalunkwe kundizzjonijiet applikabbli maqbula bejn il-Partijiet, għandha tapplika r-regola tal-origini li ġejja fil-każ tal-kumulu previst fl-Anness 5-A: Taqsima D – Vetturi, in-Nota 1 tibda tapplika:
Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jaqbiżx il-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

⁶ Ara n-nota 3 f'qiegħ il-paġna.

⁷ Ara n-nota 3 f'qiegħ il-paġna.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
87.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
87.09	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
87.10-87.11	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
87.12	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief 87.14; jew Bidla mill-intestatura 87.14, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 87.14 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
87.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
87.14-87.16	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, inġenji spazjali u partijiet tagħhom
88.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
88.02-88.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma
89.01-89.06	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor; jew Bidla minn go dan il-kapitolu, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-Kapitolu 89 ma jaqbiżx l-40 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
89.07-89.08	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi XVIII	Strumenti u Tagħmir Ottiċi, Fotografici, Ċinematografici, tal-Kejl, tal-Verifika, tal-Preċiżjoni, Mediċi jew Kirurġiċi; Arloġġi u Arloġġi tal-Idejn; Strumenti Mużikali; Partijiet u Aċċessorji Tagħhom
Kapitolu 90	Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom
90.01	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Kapitolu 92 92.01-92.08 92.09	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 92.09; jew Bidla mill-intestatura 92.09, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 92.09 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal- prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal- prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Taqsimu XIX	Armi u Munizzjon; Partijiet u Aċċessorji Tagħhom
Kapitolu 93 93.01-93.04 93.05-93.07	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestatura 93.05; jew Bidla mill-intestatura 93.05, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 93.05 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal- prezz mill-fabbrika tal-prodott. Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
Taqsimi XX	Oġġetti Manifatturati Mixxellanzi
Kapitolu 94	Għamara; friex, imtieraħ, irfid għal imtieraħ, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmijin jew inklużi banda oħra; sinjali mdawlin, pjanċi tal-isem imdawlin u simili; bini prefabbrikat
94.01-94.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 95	Ġugarelli, loġħob u rekwiżiti tal-isports; partijiet u aċċessorji tagħhom
95.03-95.05	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn l-intestaturi, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess intestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
9506.11-9506.29	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go kwalunkwe waħda minn dawn is-subintestaturi, jew kwalunkwe subintestatura oħra, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kklassifikati fl-istess subintestatura tal-prodott finali ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
9608.10-9608.40	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, hlief mis-subintestatura 9608.50, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura, hlief is-subintestatura 9608.50, ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
9608.50	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla mis-subintestaturi 9608.60 sa 9608.40 jew 9608.60 sa 9608.99, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-prodotti komponenti mhux oriġinarji tas-subintestaturi 9608.60 sa 9608.40 jew 9608.60 sa 9608.99 ma jaqbiżx il-25 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.
9608.60-9608.99	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, hlief mis-subintestatura 9608.50, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura, hlief is-subintestatura 9608.50, ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
96.09	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
96.10-96.12	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Regola speċifika għall-prodott skont l-Artikolu 5
96.13	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
96.14	Bidla minn go din l-intestatura jew kwalunkwe intestatura oħra.
96.15	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx l-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
96.16-96.18	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
96.19	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
Taqsimi XXI	Xoghlijiet tal-Arti, Biċċiet tal-Kollezzjoni u Antikitajiet
Kapitolu 97	Xoghlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet
97.01-97.06	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

**KWOTI TAL-ORĠINI U ALTERNATTIVI
GĦAR-REGOLI TAL-ORĠINI SPECIFIĊI GĦALL-PRODOTT FL-ANNEX 5**

Dispożizzjonijiet Komuni

1. L-Anness 5-A japplika għall-prodotti identifikati fit-Taqsimiet li ġejjin:
 - (a) Taqsima A: Prodotti Agrikoli
 - (b) Taqsima B: Hut u Frott tal-Baħar
 - (c) Taqsima C: Tessili u Lbies
 - (d) Taqsima D: Vetturi
2. Għall-prodotti elenkati fit-tabelli f'kull Taqsima, ir-regoli korrispondenti tal-orġini huma alternattivi għal dawk stabbiliti fl-Anness 5 – Regoli tal-Orġini Speċifiċi għall-Prodott, fil-limiti tal-kwota annwali applikabbli.
3. Il-Parti importatriċi għandha gġestixxi l-kwoti tal-orġini fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel u għandha tikkalkula l-kwantità tal-prodotti mdaħħla skont dawn il-kwoti tal-orġini fuq il-bażi tal-importazzjonijiet ta' dik il-Parti.

4. L-esportazzjonijiet kollha taht il-kwoti tal-orìgini jridu jsemmu l-Anness 5-A. Il-Partijiet ma ghandhom jghoddu l-ebda prodott mal-kwota tal-orìgini annwali jekk ma jkunx hemm dik ir-referenza.
5. Il-Kanada ghandha tinnotifika lill-Unjoni Ewropea jekk kwalunkwe rekwiżit ta' dokumentazzjoni maħruġa mill-Kanada jkun stabbilit għal:
 - (a) prodotti esportati mill-Kanada taht il-kwota tal-orìgini applikabbli; jew
 - (b) prodotti importati fil-Kanada taht il-kwota tal-orìgini applikabbli.
6. Jekk l-Unjoni Ewropea tirċievi notifika skont il-paragrafu 5(a), l-Unjoni Ewropea ghandha tara li dawk il-prodotti akkumpanjati minn dik id-dokumentazzjoni biss ikunu jistgħu jippretendu trattament tariffarju preferenzjali bbażat fuq ir-regola ta' orìgini alternattiva speċifikata fl-Anness 5-A.
7. Il-Partijiet ghandhom jamministraw il-kwoti tal-orìgini fuq bażi ta' sena kalendarja bil-kwantità shiħa fil-kwota tkun disponibbli fl-1 ta' Jannar ta' kull sena. Għall-amministrazzjoni ta' dawn il-kwoti tal-orìgini fis-Sena 1, il-Partijiet ghandhom jikkalkulaw il-volumi tal-kwoti ta' dawn il-kwoti tal-orìgini billi jiskontaw il-volum korrispondenti għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
8. Fir-rigward tal-Unjoni Ewropea, kwalunkwe kwantità msemija f'dan l-Anness ghandha tiġi ġestita mill-Kummissjoni Ewropea, li ghandha tieħu kull azzjoni amministrattiva li tqis li tkun rakkomandabbli għall-ġestjoni effiċjenti tagħhom fir-rigward tal-leġislazzjoni applikabbli tal-Unjoni Ewropea.

9. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin kif ikun hemm bżonn biex jiżguraw li l-Anness 5-A jkun amministrat b'mod effikaċi u għandhom jikkooperaw fl-amministrazzjoni tal-Anness 5-A. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin biex jiddiskutu l-modifiki possibbli għall-Anness 5-A.
10. Dispożizzjonijiet addizzjonali, bħal reviżjoni jew tkabbir tal-kwoti tal-origini, huma stipulati separatament għal kull Taqsima.

Taqsim A – Agrikoltura

Tabella A.1 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Prodotti li Fihom Hafna Zokkor⁸ Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea⁹

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
ex 1302.20	Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati, li fihom zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99.	30 000
ex 1806.10	Trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestatura 1701.91 sa 1701.99.	
ex 1806.20	Preparati li fihom zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99 għall-preparazzjoni ta' xorb taċ-ċikkulata	Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99.	

⁸ Il-prodotti, li t-Tabella A.1 tapplika għalihom, irid ikun fiha 65 fil-mija jew iktar bħala piż nett ta' zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi tas-subintestatura 1701.91 sa 1701.99. Iz-zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi jrid ikun gie rraffinat fil-Kanada.

⁹ Fir-rigward tal-prodotti li t-Tabella A.1 tapplika għalihom, huwa mifhum li l-produzzjoni suffiċjenti inkluża fil-kolonna tipprovdi għal produzzjoni li taqbeż il-produzzjoni insuffiċjenti prevista fl-Artikolu 7.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
ex 2101.12	Preparati b'bażi ta' estratti, essenzi jew konċentrati tal-kafè jew b'bażi ta' kafè li fih iz-zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestatura 1701.91 sa 1701.99.	
ex 2101.20	Preparati b'bażi ta' estratti, essenzi jew konċentrati tat-te jew tal-matè, jew b'bażi ta' te jew matè li fih iz-zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99.	
ex 2106.90	Preparati tal-ikel li fihom zokkor miżjud tas-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe subintestatura oħra, hlief is-subintestaturi 1701.91 sa 1701.99.	

Dispożizzjonijiet dwar Reviżjoni u Tkabbir Relatati mat-Tabella A.1

1. Il-Partijiet għandhom jirrevedu l-livell tal-kwota tal-orġini fit-Tabella A.1 fi tmiem kull perjodu ta' hames snin għall-ewwel tliet perjodi ta' hames snin konsekuttivi wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
2. Fi tmiem kull perjodu ta' hames snin għall-ewwel tliet perjodi konsekuttivi ta' hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-volum tal-kwota tal-orġini fit-Tabella A.1 se tiżdied b'20 fil-mija tal-volum stabbilit fil-perjodu preċedenti, sakemm:
 - (a) fi kwalunkwe sena tul l-ewwel perjodu ta' hames snin ir-rata ta' mili tkun tal-inqas ta' 60 fil-mija;
 - (b) fi kwalunkwe sena tul it-tieni perjodu ta' hames snin ir-rata ta' mili tkun tal-inqas ta' 70 fil-mija; u
 - (c) fi kwalunkwe sena tul it-tielet perjodu ta' hames snin ir-rata ta' mili tkun tal-inqas ta' 80 fil-mija.
3. Kwalunkwe żieda fil-volum tal-kwota tal-orġini se jkun implimentat fl-ewwel kwart tas-sena kalendarja sussegwenti.
4. Din ir-reviżjoni se ssir mill-Kumitat għall-Agrikoltura. Fi tmiem ir-reviżjoni, jekk ikun applikabbli, il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub b'żieda fil-kwota tal-orġini skont il-paragrafu 2 u d-data meta tapplika ż-żieda skont il-paragrafu 3. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li żieda fil-kwota tal-orġini u d-data meta ssir applikabbli huma disponibbli pubblikament.

Tabella A.2 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Helu taz-Zokkor u Preparati taċ-Ċikkulata Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
17.04	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li ma fihx kawkaw	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	10 000
1806.31	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw, fi blokok, kaxxi jew biċċiet, mimlija, li ma jiżnux iktar minn 2 kilogrammi	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra, sakemm il-bidla tkun l-eżitu ta' iktar milli l-imballaġġ.	
1806.32	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw, fi blokok, kaxxi jew biċċiet, mhux mimlija, li ma jiżnux iktar minn 2 kilogrammi		
1806.90	Ċikkulata u preparati tal-ikel li fihom il-kawkaw ħlief dawk tas-subintestaturi 1806.10 sa 1806.32		

Dispożizzjonijiet dwar Reviżjoni u Tkabbir Relatati mat-Tabella A.2

1. Il-Partijiet għandhom jirrevedu l-kwota tal-orijini fit-Tabella A.2 fi tmiem kull perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, sakemm fi kwalunkwe sena tul il-perjodu ta' 5 snin preċedenti, ir-rata ta' mili tal-kwota tal-orijini tkun tal-inqas 60 fil-mija.
2. Ir-reviżjoni se ssir bil-ħsieb li jiżdied il-volum ibbażat fuq l-eżami tal-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari r-rata ta' mili, iż-żieda fl-esportazzjonijiet Kanadiżi lejn il-bqija tad-dinja, iż-żiefa fl-importazzjonijiet totali fl-Unjoni Ewropea, u kwalunkwe xejra sinifikanti oħra fil-kummerċ tal-prodotti li l-kwota tal-orijini tapplika għalihom.
3. Ir-rata ta' żieda fil-kwota tal-orijini se tkun stabbilita għall-perjodu sussegwenti ta' hames snin, u mhux se tkun oghla minn 10 fil-mija tal-volum stabbilit fil-perjodu preċedenti.
4. Din ir-reviżjoni se ssir mill-Kumitat għall-Agrikoltura. Kull rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Agrikoltura biex jiżdied il-volum tal-kwoti tal-orijini għandha tintbagħat lill-Kumitat Kongunt CETA għal deċiżjoni skont l-Artikolu 30.2.2.

Tabella A.3 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Ikel Ipproċessat Esportat mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
19.01	Estratt tax-xgħir; preparati tal-ikel tad-dqiq, groats, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma jkunx fihom kawkaw jew li jkun fihom anqas minn 40 % tal-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, li mhumix speċifikati jew inkluzi banda oħra; preparati tal-ikel mill-prodotti tal-intestaturi 04.01 sa 04.04, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 fil-mija tal-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	35 000

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
ex 1902.11	Għaġin mhux misjur, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor, li fih il-bajd u r-ross	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	
ex 1902.19	Għaġin ieħor mhux misjur, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor, li fih ir-ross		
ex 1902.20	Għaġin mimli, imsajjar jew mhux imsajjar jew ippreparat b'xi mod ieħor, li fih ir-ross		
ex 1902.30	Għaġin ieħor, li fih ir-ross		
1904.10	Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, kornflejks)	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Bidla minn go din l-intestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-piż tal-materjali mhux oriġinarji ta' din l-intestatura ma jaqbiżx it-30 fil-mija tal-piż nett tal-prodott jew tal-piż nett tal-materjal kollu użat fil-produzzjoni.	
1904.20	Ikel preparat miksub minn qxur taċ-ċereali mhux mixwijn jew minn taħlit ta' qxur ta' ċereali mhux mixwijn u qxur taċ-ċereali mixwijn jew ċereali minfuħin		
1904.90	Ikel preparat hlief dawktas-subintestaturi 1904.10 sa 1904.30	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
19.05	Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara, sew jekk fihom il-kawkaw u sew jekk le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	
2009.81	Meraq tal-cranberries	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	
ex 2009.89	Meraq tal-mirtilli	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	
2103.90	Zlazi u preparati għalihom oħrajn, kondimenti mħallta u hwawar imħallta oħrajn	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.	
ex 2106.10	Konċentrati ta' proteini u sustanzi ta' proteini minsuġin, li ma fihomx zokkor miżjud tas-subintestatura 1701.91 sa 1701.99 jew li fihom inqas minn 65 fil-mija bħala piż nett ta' zokkor miżjud tas-subintestatura 1701.91 sa 1701.99	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra; jew Bidla minn go l-istess subintestatura, sew jekk hemm ukoll bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-piż nett tal-materjali mhux originarji minn go dik is-subintestatura ma jaqbix it-30 fil-mija tal-	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
ex 2106.90	Preparati ta' ikel ieħor mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, li ma fihomx zokkor miżjud tas-subintestatura 1701.91 sa 1701.99 jew li fihom inqas minn 65 fil-mija bħala piż nett ta' zokkor miżjud tas-subintestatura 1701.91 sa 1701.99		

Dispożizzjonijiet dwar Revizjoni u Tkabbir Relatati mat-Tabella A.3

1. Il-Partijiet għandhom jirrevedu l-kwota tal-orijini fit-Tabella A.3 fi tmiem kull perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, sakemm fi kwalunkwe sena tul il-perjodu ta' 5 snin preċedenti, ir-rata ta' mili tal-kwota tal-orijini tkun tal-inqas 60 fil-mija.
2. Ir-revizjoni se ssir bil-ħsieb li jiżdied il-volum ibbażat fuq l-eżami tal-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari r-rata ta' mili, iż-żieda fl-esportazzjonijiet Kanadiżi lejn il-bqija tad-dinja, iż-żiefa fl-importazzjonijiet totali fl-Unjoni Ewropea, u kwalunkwe xejra sinifikanti oħra fil-kummerċ tal-prodotti li l-kwota tal-orijini tapplika għalihom.
3. Ir-rata ta' żieda fil-kwota tal-orijini se tkun stabbilita għall-perjodu sussegwenti ta' hames snin, u mhux se tkun oghla minn 10 fil-mija tal-volum stabbilit fil-perjodu preċedenti.
4. Din ir-revizjoni se ssir mill-Kumitat għall-Agrikoltura. Kull rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Agrikoltura biex jiżdied il-volum tal-kwoti tal-orijini għandha tintbagħat lill-Kumitat Kongunt CETA għal deċiżjoni skont l-Artikolu 30.2.2.

Tabella A.4 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Ikel tal-Klieb u l-Qtates Esportat mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)
2309.10	Ikel tal-klieb jew tal-qtates, ipprezentat għall-bejgħ bl-imnut	Bidla mis-subintestatura 2309.90 jew kwalunkwe intestatura oħra, hlief ikel tal-klieb jew tal-qtates tas-subintestatura 2309.90.	60 000
ex 2309.90	Ikel tal-klieb jew tal-qtates, mhux ipprezentat għall-bejgħ bl-imnut	Bidla minn go din is-subintestatura jew kwalunkwe intestatura oħra, hlief ikel tal-klieb jew tal-qtates minn go din is-subintestatura.	

Dispożizzjonijiet dwar Reviżjoni u Tkabbir Relatati mat-Tabella A.4

1. Il-Partijiet għandhom jirrevedu l-kwota tal-orijini fit-Tabella A.4 fi tmiem kull perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, sakemm fi kwalunkwe sena tul il-perjodu ta' 5 snin preċedenti, ir-rata ta' mili tal-kwota tal-orijini tkun tal-inqas 60 fil-mija.
2. Ir-reviżjoni se ssir bil-ħsieb li jiżdied il-volum ibbażat fuq l-eżami tal-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari r-rata ta' mili, iż-żieda fl-esportazzjonijiet Kanadizi lejn il-bqija tad-dinja, iż-żiefa fl-importazzjonijiet totali fl-Unjoni Ewropea, u kwalunkwe xejra sinifikanti oħra fil-kummerċ tal-prodotti li l-kwota tal-orijini tapplika għalihom.

3. Ir-rata ta' zieda fil-kwota tal-orġini se tkun stabbilita għall-perjodu sussegwenti ta' hames snin, u mhux se tkun oghla minn 10 fil-mija tal-volum stabbilit fil-perjodu preċedenti.
4. Din ir-reviżjoni se ssir mill-Kumitat għall-Agrikoltura. Kull rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Agrikoltura biex jiżdied il-volum tal-kwoti tal-orġini għandha tintbagħat lill-Kumitat Kongunt CETA għal deċiżjoni skont l-Artikolu 30.2.2.

Taqsimha B – Hut u Frott tal-Baħar

Tabella B.1 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali għal Hut u Frott tal-Baħar Esportat mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)	Produzzjoni suffiċjenti
ex 0304.83	Fletti tal-halibatt iffriżati, hlief <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	10	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra ¹⁰ .
ex 0306.12	Awwisti misjura u ffrizati	2 000	Bidla minn kwalunkwe subintestatura oħra.
1604.11	Salamun preparat jew preservat	3 000	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor.
1604.12	Aringi preparati jew preservati	50	
ex 1604.13	Sardin, laċċi tal-faxx u aringi żgħar jew laċċi koħol, hlief <i>Sardina pilchardus</i>	200	

¹⁰ Fir-rigward tar-regola tal-orġini għall-prodotti tas-subintestatura 0304.83, huwa mifhum li l-produzzjoni taqbeż il-produzzjoni insuffiċjenti prevista fl-Artikolu 7.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (tunnellati metriċi, piż nett)	Produzzjoni suffiċjenti
ex 1605.10	Granċi preparati jew preservati, ħlief Cancer pagurus	44	
1605.21-1605.29	Gambli u gambli kbar preparati jew preservati	5 000	
1605.30	Awwisti preparati u preservati	240	

Dispożizzjonijiet ta' Tkabbir Relatati mat-Tabella B.1

1. Għal kull wieħed mill-prodotti elenkati fit-Tabella B.1, jekk iktar minn 80 fil-mija ta' kwota tal-orġini assenjata lil prodott jintuża tul sena kalendarja, l-allokazzjoni tal-kwota tal-orġini tiżdied għas-sena kalendarja ta' wara. Iż-żieda tkun 10 fil-mija tal-kwota tal-orġini assenjata għall-prodott fis-sena kalendarja preċedenti. Id-dispożizzjoni tat-tkabbir se tapplika għall-ewwel darba wara li tgħaddi l-ewwel sena kalendarja shiha wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim u b'kollox se tapplika għal erba' snin konekuttivi.
2. Kwalunkwe zieda fil-volum tal-kwota tal-orġini se jkun implimentat fl-ewwel kwart tas-sena kalendarja sussegwenti. Il-Parti importatriċi għandha tinnotifika lill-Parti bil-miktub jekk tkun issodisfata l-kundizzjoni tal-paragrafu 1, u jekk ikun hekk, iż-żieda fil-kwota tal-orġini u d-data minn meta ssir applikabbli ż-żieda. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li ż-żieda fil-kwota tal-orġini u d-data meta ssir applikabbli jkunu disponibbli pubblikament.

Dispożizzjoni ta' Revizjoni Relatata mat-Tabella B.1

Wara t-tmiem tat-tielet sena kalendarja wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, wara talba ta' Parti, il-Partijiet se jidhlu f'diskussjoni dwar ir-revizjonijiet possibbli għal din it-Taqsima.

Taqsima C – Tessili u Lbies

Tabella C.1 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali għal Tessuti Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5107.20	Hjut ta' suf mimxut, mhux ipprezentat għall-bejgħ bl-imnut, li fih inqas minn 85 fil-mija bhala piż f'suf	192 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
5205.12	Hjut tal-qoton mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra, 85 fil-mija jew iktar bhala piż f'qoton, mhux ipprezentat għall-bejgħ bl-imnut, ħajt singlu mhux mimxut, iktar minn 14 nm imma mhux iktar minn 43 nm	1 176 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall- esportazzjonijiet mill- Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5208.59	Drappijiet minsuġin tal-qoton, 85 fil-mija jew iktar qoton bħala piż, stampat, hlief nisġa lixxa, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, li ma jiżnux iktar minn 200 g/m ²	60 000 m ²	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
5209.59	Drappijiet minsuġin tal-qoton, 85 fil-mija jew iktar qoton bħala piż, stampat, hlief nisġa lixxa, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, li jiżnu iktar minn 200 g/m ²	79 000 m ²	
54.02	Hjut tal-filament sintetiku (hlief hjut tal-hjata), mhux ipprezentati għal bejgħ bl-imnut, inklużi monofilamenti sintetiċi inqas minn 67 deċiteks	4 002 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
5404.19	Monofilament sintetiku ta' 67 deċiteks jew iktar u li l-ebda qies dijagonali tiegħu ma jaqbeż il-1 mm, mhux speċifikat jew inkluż banda oħra	21 000	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall- esportazzjonijiet mill- Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
54.07	Drappijiet minsuġin ta' ħjut ta' filament sintetiku, inklużi drappijiet minsuġin magħmulin minn materjali tat-titolu 54.04	4 838 000 m ²	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Stampar jew tilwin, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisliet) sakemm il-valur tat-tessut mhux oriġinarju ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
5505.10	Fdal (inklużi fibri qosra li jibqgħu fil-moxet (noils), fdal tal-ħjut u materjal “garnetted”) ta' fibri sintetiċi	1 025 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall- esportazzjonijiet mill- Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5513.11	Drappijiet minsuġin ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat ta' poliesteru, inqas minn 85 fil-mija (wt.) ta' dawn il-fibri, mhux ibbliċjati jew ibbliċjati, nisġa lixxa, imħallta l-iktar jew biss mal-qoton, mhux iktar minn 170 g/m ²	6 259 000 m ²	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
56.02	Feltru, sew jekk mimli b'sustanza oħra, miksi, mġhoti jew laminat u sew jekk le	583 000	Bidla minn kwalunkwe kapitulu ieħor.
56.03	Materjali mhux minsuġin (ta' materjali tessili), sew jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksiġin, mġhotiġin jew laminati u sew jekk le	621 000	
57.03	Twapet u kisi tessili ieħor tal-art, bit-trofof, sew jekk finalizzati u sew jekk le	196 000 m ²	
58.06	Drappijiet minsuġin irqaq, ħlief oġġetti tal-intestatura 58.07 (ħlief tikketti, baġis u oġġetti simili, bil-bieċa eċċ.); drappijiet doġoq li jikkonsistu f'medd mingħajr tagħma mqabbdin permezz ta' kolla	169 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5811.00	Prodotti tessili tal-kutra bil-biċċa, (saff wiehed jew iktar mqabbdin b'padding permezz ta' pontijieteċċ.), għajr ir-rakkmu tal-intestatura 58.10	12 000 m ²	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra.
59.03	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati bi plastiks, ħlief dawk tat-titolu 59.02	1 754 000 m ²	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, sakemm il-valur tad-drapp mhux oriġinarju ma jaqbiżx is-60 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
5904.90	Għata tal-pavimenti magħmula minn kisi jew għata applikata fuq rinforz tat-tessuti, maqtuġh tal-forma jew, le ħlief linolju	24 000 m ²	
59.06	Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, ħlief dawk tal-intestatura 59.02	450 000	
5907.00	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, jew mghottijin mod ieħor; kanvas impingi bħala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	2 969 000 m ²	
59.11	Prodotti tessili u oġġetti għal użi tekniċi speċifikati	173 000	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (kilogrammi, piż nett, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
60.04	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ usa' minn 30 cm, li fihom bil-piż 5 fil-mija jew aktar ħjut elastometriċi jew ħjut tal-lastiku, ħlief dawk tal-intestatura 60.01	25 000	Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra; jew Stampar jew tilwin, akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħat-tagħrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, l-irfinar permanenti, id-dekatizzazzjoni, l-ikkuttunar, it-tiswija u t-tisli) sakemm il-valur tat-tessut mhux oriġinarju ma jaqbiżx is-47,5 fil-mija tal-valur tat-tranżazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
60.05	Drappijiet b'medd maħdumin bil-labar (inklużi dawk magħmulin fuq magni tal-ħjata taż-żigarelli), ħlief dawk tal-intestaturi 60.01 sa 60.04	16 000	
60.06	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra	24 000	
63.06	Tarpolini, tined għad-dgħajjes (awnings), lqugh mix-xemx, tined, qlugh għal dgħajjes, sailboards jew inġenji tal-art, u oġġetti għal ikkampjar, ta' materjali tessili	124 000	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor.
63.07	Oġġetti ta' materjali tessili kompletati, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra	503 000	

m² = metri kwadri

Tabella C.2 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Ilbies Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti¹¹
6101.30	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks, ġkieket tal-iskijar, tal-irġiel u tas-subien u oġġetti simili ta' fibri magħmulin mill-bniedem, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	10 000	Bidla minn kwalunkwe kapitolu ieħor, sakemm dak il-prodott ikun kemm maqtugħ (jew maħdum bil-labar fil-forma meħtieġa) kif ukoll meħjut jew immuntat b'mod ieħor fit-territorju ta' Parti; jew Bidla lil prodott maħdum sew bil-labar fil-forma meħtieġa, li ma jeħtieġ l-ebda hjata jew immuntar ieħor, minn kwalunkwe kapitolu ieħor.
6102.30	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks, ġkieket tal-iskijar, tan-nisa jew tal-bniet u oġġetti simili ta' fibri magħmulin mill-bniedem, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	17 000	
61.04	Ilbiesi, ensembles, ġkieket tat-tip ta' libsa, blejżers, libsiet, dbielet, divided skirts, qliezet, eċċ. (mhux malji tal-ġhawm), tan-nisa jew tal-bniet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	535 000	
6106.20	Blawżijiet u qomos tan-nisa jew tal-bniet tal-fibri magħmulin mill-bniedem, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	44 000	

¹¹ Fir-rigward tal-prodotti li t-Tabella C.2 tapplika għalihom, huwa mifhum li l-produzzjoni suffiċjenti inkluża fil-kolonna tipprovdi għal produzzjoni li taqbeż il-produzzjoni insuffiċjenti prevista fl-Artikolu 7.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod iehor)	Produzzjoni suffiċjenti¹¹
6108.22	Xorzijiet ta' taht u qliezet ta' taht tan-nisa jew tal-bniet, tal-fibri magħmulin mill-bniedem, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	129 000	
6108.92	Negligees, ġagagi tal-banju, ġagagi u oġġetti simili tal-fibri magħmula mill-bniedem, tan-nisa jew tal-bniet, maħduma bil-labar jew bil-ganċ	39 000	
6109.10	T-shirts, flokkijiet ta' taht biċ-ċingi u flokkijiet ta' taht oħra tal-qoton, maħduma bil-labar jew bil-ganċ	342 000	
6109.90	T-shirts, flokkijiet ta' taht biċ-ċingi u flokkijiet ta' taht oħra ta' materjali tessili mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, maħduma bil-labar jew bil-ganċ	181 000	
61.10	Ġerzijiet, pulowvers, kardigans, sdieri u oġġetti simili, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	478 000	
6112.41	Malji tal-ġhawm tan-nisa jew tal-bniet, tal-fibri sintetiċi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	73 000	
61.14	Hwejjeg mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	90 000 kilogramm	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod iehor)	Produzzjoni suffiċjenti¹¹
61.15	Pantyhose, tajts, kalzetti, kalzetti qosra u maljerija oħra, inkluża maljerija b'kompresjoni ggradwata (pereżempju kalzetti għal vini varikużi) u lbies għas-saqajn maħdumin bil-labar jew bil-ganċ minghajr qighan imwahnlin	98 000 kilogramm	
62.01	Sraten, kowtijiet għas-sewqan, kapep, imnatar, anoraks (inklużi għkieket tal-iskijar), wind-cheaters, għkieket għar-riħ u oġġetti simili tal- irġiel jew tas-subien, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk tal-intestatura 6203	96 000	
62.02	Sraten, kowtijiet għas-sewqan, kapep, imnatar, anoraks (inklużi għkieket tal-iskijar), wind-cheaters, għkieket għar-riħ u oġġetti simili tan- nisa jew tal-bniet, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk tal-intestatura 6204	99 000	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod iehor)	Produzzjoni suffiċjenti¹¹
62.03	Ilbiesi sħaħ, ensembles, ġkieket, blejzers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tal-irġiel jew tas-subien, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	95 000	
62.04	Ilbiesi sħaħ, ensembles, ġkieket, blejzers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, owverolls b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tan-nisa jew tal-bniet, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	506 000	
62.05	Qomos tal-irġiel jew tas-subien, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	15 000	
62.06	Blawżijiet, qomos u qomosblawżijiet tan-nisa u tal-bniet, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	64 000	
6210.40	Ħwejjeġ tal-irġiel u tas-subien, magħmulin minn drappijiet tal-intestaturi 59.03, 59.06 or 59.07, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	68 000 kilogramm	

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod iehor)	Produzzjoni suffiċjenti¹¹
6210.50	Hwejjeg tan-nisa u tal-bniet, magħmulin minn drappijiet tal-intestaturi 59.03, 59.06 or 59.07, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	30 000 kilogramm	
62.11	Tracksuits, ilbiesi tal-iskijar u malji tal-ghawm, hwejjeg oħrajn mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	52 000 kilogramm	
6212.10	Riċipettijiet, sew jekk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ u sew jekk le	297 000	
6212.20	Ĉinet u ċinet tal-qliezet ta' taħt, sew jekk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ u sew jekk le	32 000	
6212.30	Corselettes, sew jekk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ u sew jekk le	40 000	
6212.90	Ĉineg, suspenders, takkalji u oġġetti simili u partijiet tagħhom, sew jekk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ u sew jekk le	16 000 kilogramm	

Tabella C.3 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Tessuti Esportati mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5007.20	Drappijiet minsuġin li fihom 85 fil-mija jew aktar tal-piż ta' ħarir jew ta' skart ta' ħarir ħlief ħarir li jibqa' fil-moxt	83 000 m2	Insiġ.
5111.30	Drappijiet minsuġin li fihom predominantement, imma inqas minn 85 fil-mija bħala piż ta' suf mimxut jew ta' xagħar fin ta' annimali mimxut, imħallat prinċipalment jew unikament ma' fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem	205 000 m2	Insiġ.
51.12	Drappijiet minsuġin minn suf imqardex jew minn xagħar fin imqardex ta' annimali	200 000	Insiġ.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il- Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod iehor)	Produzzjoni suffiċjenti
5208.39	Drappijiet minsuġin tal-qoton, li fihom 85 fil-mija jew iktar bħala piż f'qoton u li ma jiżnux iktar minn 200 g/m ² , miżbugħin, hlief dawk bi djagonal b' tliet hajtiet jew b'erba' hajtiet, inkluż djagonal travers, u drappijiet b'nisġa lixxa	116 000 m ²	Insig.
5401.10	Hjut tal-hjata ta' filamenti sintetiċi, sew jekk ipprezentati għall-bejgħ bl-imnut u sew jekk le	18 000	Estrużjoni ta' hajt tal-filamenti magħmul mill-bniedem sew jekk akkumpanjat b'għażil u sew jekk le; jew Għażil.
5402.11	Hajt tal-filament sintetiku, mhux ipprezentat għall-bejgħ bl-imnut, hajt b'tenaċità għolja ta' aramidi	504 000	Estrużjoni ta' hajt tal-filamenti magħmul mill-bniedem sew jekk akkumpanjat b'għażil u sew jekk le; jew Għażil.
54.04	Monofilament sintetiku ta' 67 deċiteks jew iktar u b'dimensjoni trażversali ta' mhux iktar minn 1 mm; strixxa u bħalha, (pereżempju, tiben artifiċjali), ta' materjali tessili sintetiċi, ta' wisgħa li tidher ta' mhux aktar minn 5 mm	275 000	Estrużjoni ta' hajt tal-filamenti magħmul mill-bniedem sew jekk akkumpanjat b'għażil u sew jekk le; jew Għażil.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
54.07	Drappijiet minsuġin ta' ħjut ta' filament sintetiku, inklużi drappijiet minsuġin magħmulin minn materjali tat-titolu 54.04	636 000	Insiġ.
56.03	Materjali mhux minsuġin, sew jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati u sew jekk le mhux speċifikati jew inklużi banda oħra	1 629 000	Kull proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.
5607.41	Spag għall-irbit jew tal-imballaġġ, tal-polietilin jew polipropilin	813 000	Kull proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.
5607.49	Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils tal-polietilin jew polipropilin, sew jekk bit-trizza jew immaljati u sew jekk le, u sew jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew inforrati bil-lastiku jew plastik (minbarra spag għall-irbit jew tal-imballaġġ)	347 000	Kull proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.
5702.42	Twapet u għata oħra tal-pavimenti, ta' materjali tessili magħmula mill-bniedem, minsuġa, mhux bit-trofof jew mimlija, magħmula mill-pil, ikkompletati (minbarra kelem, schumacks, karamanie u raggijiet simili minsuġa bl-idejn)	187 000 m ²	Insiġ; jew Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5703.20	Twapet u għata oħra tal-pavimenti, tan-najlon jew poliamidi oħra, bit-trofof sew jekk ikkompletati u sew jekk le	413 000 m2	Insiġ; jew Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.
5704.90	Twapet u għata oħra tal-pavimenti, tal-feltru, mhux bit-trofof jew mimlija, sew jekk ikkompletati u sew jekk le (minbarra madum tal-art b' medda ta' mhux iktar minn 0,3 m ²)	1 830 000	Insiġ; jew Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching.
59.03	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b' sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati bi plastiks, (minbarra drapp ta' korda tat-tajers ta' hġut li ma jċedux malajr ta' najlon jew poliamidi oħrajn, poliesteri jew rejon viskuż)	209 000	Insiġ; jew Kisi, flocking, laminazzjoni jew metallizzazzjoni, f'kull każ akkumpanjat minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħall-kalendrar, l-iproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx) jikkonferixxu l-origini sakemm valur ta' tal-inqas 52,5 fil-mija kien miżjud abbażi tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
5904.10	Linolju, sew jekk maqtugħ tal-forma u sew jekk le	61 000 m2	Insig; jew Kisi, flocking, laminazzjoni jew metallizzazzjoni, f'kull każ akkumpanjat minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħall-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx) jikkonferixxu l-oriġini sakemm valur ta' tal-inqas 52,5 fil-mija kien miżjud abbażi tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
5910.00	Tagħmir ċineg jew ċineg ta' trażmissjoni jew garr, ta' materjal tessili, sew jekk mimli b'sustanza oħra, miksi, mgħotti jew laminat bi plastiks u sew jekk le, jew rinfurzat b'metall jew materjal ieħor	298 000	Manifattura minn hġut jew fdalijiet tad-drapp jew ċraret tal-intestatura 63.10; Insig; jew Kisi, flocking, laminazzjoni jew metallizzazzjoni, f'kull każ akkumpanjat minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħall-kalendrar, l-ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx) jikkonferixxu l-oriġini sakemm valur ta' tal-inqas 52,5 fil-mija kien miżjud abbażi tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
59.11	Prodotti u oġġetti tessili, għal użi tekniċi, speċifikati fin-nota 7 tal-Kapitolu 59	160 000	Manifattura minn ħjut jew fdalijiet tad-drapp jew ċraret tal-intestatura 63.10; Insiġ; jew Kisi, flocking, laminazzjoni jew metallizzazzjoni, f'kull każ akkumpanjat minn tal-inqas żewġ proċessi ta' thejjija jew ta' rfinitura (bħall-kalendrar, l-iproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx) jikkonferixxu l-origini sakemm valur ta' tal-inqas 52,5 fil-mija kien miżjud abbażi tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
6302.21	Bjankerija tas-sodda, stampata, tal-qoton, mhux magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	176 000	Qtuġh tad-drapp u tfassil; jew Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh).

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (kilogrammi, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti
6302.31	Bjankerija tas-sodda (hlief dik stampata) tal-qoton, mhux magħmulin bil-labar jew bil-ganċ	216 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil; Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); jew Tfassil preċedut minn stampar.
6302.91	Bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina tal-qoton (minbarra xugamani terri jew drappijiet simili tat-terri), biċċiet tal-art, biċċiet għall-illustrar, paljazzi u biċċiet tat-tfarfir	20 000	Użu minn kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ); Qtugħ tad-drapp u tfassil; jew Tfassil preċedut minn stampar.

Tabella C.4 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Hwejjeg Esportati mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti¹²
6105.10	Flokkijiet tal-irġiel jew tas-subien, tal-qoton, maħduma bil-labar jew bil-ganċ (minbarra flokkijiet għall-irqad, t-shirts, flokkijiet ta' taħt biċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħra)	46 000	Qtugh tad-drapp u tfassil.
61.06	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet tan-nisa jew tal-bniet, maħduma bil-labar jew bil-ganċ (minbarra t-shirts u flokkijiet ta' taħt)	126 000	Qtugh tad-drapp u tfassil.
61.09	T-shirts, flokkijiet ta' taħt biċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħra, maħduma bil-labar jew bil-ganċ	722 000	Qtugh tad-drapp u tfassil.
61.10	Ġerzijiet, pulowvers, kardigans, sdieri u oġġetti simili, maħduma bil-labar jew bil-ganċ (minbarra sdieri kkuttunati)	537 000	Qtugh tad-drapp u tfassil; jew Prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa għal prodotti li ma jeħtieġu l-ebda ħjata jew immuntar ieħor.
61.14	Hwejjeg oħra mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	58 000 kilogramm	Qtugh tad-drapp u tfassil; jew Prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa għal prodotti li ma jeħtieġu l-ebda ħjata jew immuntar ieħor.

¹² Fir-rigward tal-prodotti li t-Tabella C.4 tapplika għalihom, huwa mifhum li l-produzzjoni suffiċjenti inkluża fil-kolonna tipprovdi għal produzzjoni li taqbeż il-produzzjoni insuffiċjenti prevista fl-Artikolu 7.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti¹²
61.15	Pantyhose, tajts, kalzetti, kalzetti qosra u maljerija oħra, inkluża maljerija b'kompresjoni ggradwata (pereżempju kalzetti għal vini varikużi) u lbies għas-saqajn maħdumin bil-labar jew bil-ganċ mingħajr qighan imwahrin (hlief għat-trabi)	1 691 000 par	Qtugħ tad-drapp u tfassil; jew Prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa għal prodotti li ma jeħtieġu l-ebda hjata jew immuntar ieħor.
6202.11	Kappotti, inċirati, kowtijiet tal-karozza, mantelli, imnatar u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, tas-suf jew xagħar fin tal-annimali mhux maħduma bil-labar jew bil-ganċ	15 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
6202.93	Anoraks, wind-cheaters, ġkieket kontra r-riħ u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, tal-fibri magħmula mill-bniedem (mhux maħduma bil-labar jew bil-ganċ)	16 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
6203.11	Ilbiesi shah tal-irġiel jew tas-subien tas-suf jew xagħar fin tal-annimali	39 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
6203.12-6203.49	Ilbiesi shah (hlief suf jew xagħar fin tal-annimali), ensembles, ġkieket, blejżers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorziziet (minbarra dawk maħduma bil-labar jew bil-ganċ, u malji tal-ghawm) tal-irġiel jew tas-subien	281 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Kanada (unitajiet, sakemm mhux speċifikat mod ieħor)	Produzzjoni suffiċjenti¹²
62.04	Ilbiesi, ensembles, ġkieket, blejżers, ilbiesi, dbielet, divided skirts, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (hlief dawk maħduma bil-labar jew bil-ganċ, u malji tal-ghawm) tan-nisa jew tal-bniet	537 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
6205.20	Qomos tal-qoton tal-irġiel jew tas-subien, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	182 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
62.10	Hwejjegħ magħmula minn drappijiet tal-intestatura 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 jew 59.07 (minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, u hwejjegħ tat-trabi)	19 000	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
62.11	Tracksuits, ilbiesi tal-iskijar, malji tal-ghawm u hwejjegħ ohrajn, mhux speċifikati jew inklużi banda ohra (minbarra dawk maħdumin bil-labar jew bil-ganċ)	85 000 kilogramm	Qtugħ tad-drapp u tfassil.
62.12	Riċipetti, ċinet, kriepet, ċineġ, ċingi tal-qliezet, takkalji u oġġetti simili u partijiet minnhom, tat-tipi kollha tal-materjali tessili, sew jekk elastici u sew jekk le, inklużi dawk maħduma bil-labar jew bil-ganċ (hlief ċinturini u korsaletti magħmulin kompletament mil-lastiku)	26 000 tużżana	Qtugħ tad-drapp u tfassil.

Dispożizzjonijiet tat-Tkabbir Relatati mat-Tabelli C.1, C.2, C.3 u C.4

1. Għal kull wieħed mill-prodotti elenkati fit-Tabelli C.1, C.2, C.3 u C.4, jekk iktar minn 80 fil-mija ta' kwota tal-orġini assenjata lil prodott jintuża tul sena kalendarja, l-allokazzjoni tal-kwota tal-orġini tizdied għas-sena kalendarja ta' wara. Iż-żieda tkun 3 fil-mija tal-kwota tal-orġini assenjata għall-prodott fis-sena kalendarja preċedenti. Id-dispożizzjoni tat-tkabbir se tapplika għall-ewwel darba wara li tgħaddi l-ewwel sena kalendarja shiha wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim. L-allokazzjonijiet tal-kwota tal-orġini annwali jistgħu jizdiedu tul perjodu ta' sa għaxar snin.
2. Kwalunkwe żieda fil-volum tal-kwota tal-orġini se jkun implimentat fl-ewwel kwart tas-sena kalendarja sussegwenti. Il-Parti importatriċi għandha tinnotifika lill-Parti bil-miktub jekk tkun issodisfata l-kundizzjoni tal-paragrafu 1, u jekk ikun hekk, iż-żieda fil-kwota tal-orġini u d-data minn meta ssir applikabbli ż-żieda. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li ż-żieda fil-kwota tal-orġini u d-data meta ssir applikabbli jkunu disponibbli pubblikament.

Dispożizzjoni ta' Reviżjoni Relatata mat-Tabelli C.1, C.2, C.3 u C.4

Wara talba minn Parti, il-Partijiet għandhom jiltaqgħu biex jirrevedu l-kwantitajiet tal-allokazzjonijiet tal-kwota bbażati fuq l-iżviluppi fis-swieq u s-setturi rilevanti. Il-Partijiet jistgħu jirrakkomandaw revizjonijiet lill-Kumitat dwar in-Negozju fl-Ogġetti.

Taqsim D – Vetturi

Tabella D.1 – Allokazzjoni ta' Kwota Annwali ghal Vetturi Esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea (unitajiet)
8703.21	Vetturi ohrajn, b'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat: ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 1 000cc	Produzzjoni fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx: (a) 70 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; jew (b) 80 fil-mija tal-kost nett tal-prodott.	100 000
8703.22	Vetturi ohrajn, b'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat: ta' ċilindrata ta' aktar minn 1 000 cc iżda ta' mhux iktar minn 1 500 cc		
8703.23	Vetturi ohrajn, b'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat: ta' ċilindrata ta' aktar minn 1 500 cc iżda ta' mhux iktar minn 3 000 cc		

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Produzzjoni suffiċjenti	Kwota annwali ghall- esportazzjonijiet mill-Kanada lejn l- Unjoni Ewropea (unitajiet)
8703.24	Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat: ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 3 000 cc		
8703.31	Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dizil jew semidizil): ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 1 500 cc		
8703.32	Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dizil jew semidizil): ta' ċilindrata ta' aktar minn 1 500 cc iżda ta' mhux iktar minn 2 500 cc		
8703.33	Vetturi oħrajn, b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dizil jew semidizil): ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 2 500 cc		
8703.90	Oħrajn		

Nota 1

Il-Partijiet jaqblu li japplikaw il-kumulu mal-Istati Uniti skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Sakemm ikun hemm Ftehim ta' Kummerċ Hieles fis-seħħ bejn kull Parti u l-Istati Uniti konsistenti mal-obbligi tal-Partijiet mad-WTO u l-Partijiet isibu ftehim dwar il-kundizzjonijiet applikabbli kollha, kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 84, 85, 87 jew 94 tas-Sistema Armonizzata li jorigina fl-Istati Uniti użat fil-produzzjoni ta' prodott tas-subintestaturi 8703.21 sa 8703.90 tas-Sistema Armonizzata fil-Kanada jew fl-Unjoni Ewropea jitqies bħala oriġinarju. Mingħajr preġudizzju għall-eżitu tan-negozjati għall-kummerċ hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti, id-diskussjonijiet dwar il-kundizzjonijiet applikabbli se jinkludu konsultazzjonijiet biex tkun żgurata l-konsistenza bejn il-metodu ta' kalkolu maqbul bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti u l-metodu applikabbli skont dan il-Ftehim għall-prodotti tal-Kapitolu 87, jekk ikun hemm bżonn.

Għaldaqstant it-Tabella D.1 tiegħaf tapplika sena wara li jibda japplika dan il-kumulu.

L-applikazzjoni tal-kumulu u t-tħassir tan-Nota 1 se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea għal finijiet ta' informazzjoni.

Dispożizzjoni ta' Reviżjoni

Jekk seba' snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-kumulu mal-Istati Uniti jkun għadu ma daħalx fis-seħħ, wara talba minn Parti, iż-żewġ Partijiet għandhom jiltaqgħu biex jirrevedu dawn id-dispożizzjonijiet.

Regoli tal-Origini Speċifiċi għall-Prodott Alternattivi għall-prodotti tal-intestatura 87.02

Għall-prodotti tal-intestatura 87.02 esportati mill-Kanada lejn l-Unjoni Ewropea, tapplika r-regola tal-origini li ġejja bħala alternattiva għar-regola tal-origini stipulata fl-Anness 5:

Bidla minn kwalunkwe intestatura oħra, hlief l-intestaturi 87.06 sa 87.08; jew

Bidla minn go din l-intestatura jew l-intestaturi 87.06 sa 87.08, sew jekk hemm bidla minn kwalunkwe intestatura oħra u sew jekk le, sakemm il-valur tal-materjali mhux originarji ta' din l-intestatura jew l-intestaturi 87.06 sa 87.08 ma jaqbiżx il-50 fil-mija tal-valur tat-tranzazzjoni jew tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Din ir-regola tal-origini se tapplika għall-intrapriżi li jinsabu l-Kanada u s-suċċessuri tagħhom u tassenja l-produzzjoni tal-prodotti tal-intestatura 87.02 fil-Kanada, sa minn tmiem in-negozjati fl-1 ta' Awwissu 2014.

Nota 2

Il-Partijiet jaqblu li japplikaw il-kumulu mal-Istati Uniti skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Sakemm ikun hemm Ftehim ta' Kummerċ Hieles fis-sehħ bejn kull Parti u l-Istati Uniti konsistenti mal-obbligi tal-Partijiet mad-WTO u l-Partijiet isibu ftehim dwar il-kundizzjonijiet applikabbli kollha, kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 84, 85, 87 jew 94 tas-Sistema Armonizzata li jorigina fl-Istati Uniti użat fil-produzzjoni ta' prodott tal-intestatura 87.02 tas-Sistema Armonizzata fil-Kanada jew fl-Unjoni Ewropea jitqies bħala originarju.

Għaldaqstant, ir-Regoli tal-Origini Speċifiċi għall-Prodott alternattivi għall-prodotti tal-intestatura 87.02 jieqfu japplikaw sena wara li jibda japplika dan il-kumulu.

L-applikazzjoni tal-kumulu u t-tfassir tan-Nota 2 se tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea għal finijiet ta' informazzjoni.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA
LI TIKKONĊERNA R-REGOLI TAL-ORIGINI GHAT-TESSUTI U L-HWEJJJEĠ

1. Skont dan il-Ftehim, in-negozju fit-tessuti u l-hwejjjeġ bejn il-Partijiet huwa bbażat fuq il-prinċipju li trasformazzjoni doppja tikkonferixxi l-orijini, kif rifless fl-Anness 5 (Regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodotti) tal-Protokoll dwar ir-regoli tal-orijini u l-proċeduri tal-orijini.
2. Madankollu, għal għadd ta' raġunijiet, inkluż in-nuqqas ta' effetti kumulattivi negattivi fuq il-produtturi tal-UE, il-Partijiet jaqblu li jidderogaw mill-paragrafu 1 billi jistipulaw kwoti tal-orijini reċiproċi, limitati għat-tessuti u l-hwejjjeġ. Dawn il-kwoti tal-orijini jkunu espressi f'termini ta' volumi kklassifikati skont il-kategorija tal-prodott, u jinkludu t-tizbiġi bħala ekwivalenti għall-istampar, għal firxa limitata u kjarament identifikata ta' kategoriji tal-prodott.
3. Il-Partijiet jafferimaw li dawn il-kwoti tal-orijini, li huma eċċezzjonali, se jiġu applikati b'aderenza stretta mal-Protokoll tar-regoli tal-orijini u l-proċeduri tal-orijini.

**DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI
LI JIKKONĊERNAW IL-PRINĊIPAT TA' ANDORRA
U R-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO**

DIKJARAZZJONI KONGUNTA LI TIKKONĊERNA L-PRINĊIPAT TA' ANDORRA

1. Prodotti li joriġinaw fil-Prinċipat ta' Andorra li koperti mill-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom jiġu aċċettati mill-Kanada bħala li joriġinaw mill-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim, sakemm l-unjoni doganali stabbilita mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/680/KEE tas-26 ta' Novembru 1990 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim fil-ġhamla ta' skambju tal-ittri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Prinċipalità ta' Andorra tibqa' fis-seħh.
2. Il-Protokoll dwar ir-regoli tal-orijini u l-proċeduri tal-orijini għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-fini tad-definizzjoni tal-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 tad-Dikjarazzjoni Kongunta.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA LI TIKKONĊERNA R-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

1. Il-prodotti li joriginaw fir-Repubblika ta' San Marino għandhom ikunu aċċettati mill-Kanada bħala li joriginaw fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim, sakemm dawn il-prodotti jkunu koperti mill-*Ftehim ta' Kooperazzjoni u Unjoni Doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino*, magħmul fi Brussell fis-16 ta' Diċembru 1991, u sakemm dan jibqa' fis-seħh.
2. Il-Protokoll dwar ir-regoli tal-orijini u l-proċeduri tal-orijini għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-fini tad-definizzjoni tal-istatus orijinarju tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 tad-Dikjarazzjoni Kongunta.
